

---

**Printer**

---

# **JP 790**

**MANUEL D'UTILISATION**



**olivetti**

Copyright © 1997, Olivetti

All rights reserved

Publication issued by:  
Olivetti Lexikon, S. p. A.  
Documentazione  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (Italy)

Olivetti Lexikon, S. p. A. reserves the right to modify the equipment described in this manual at any time and without notice.

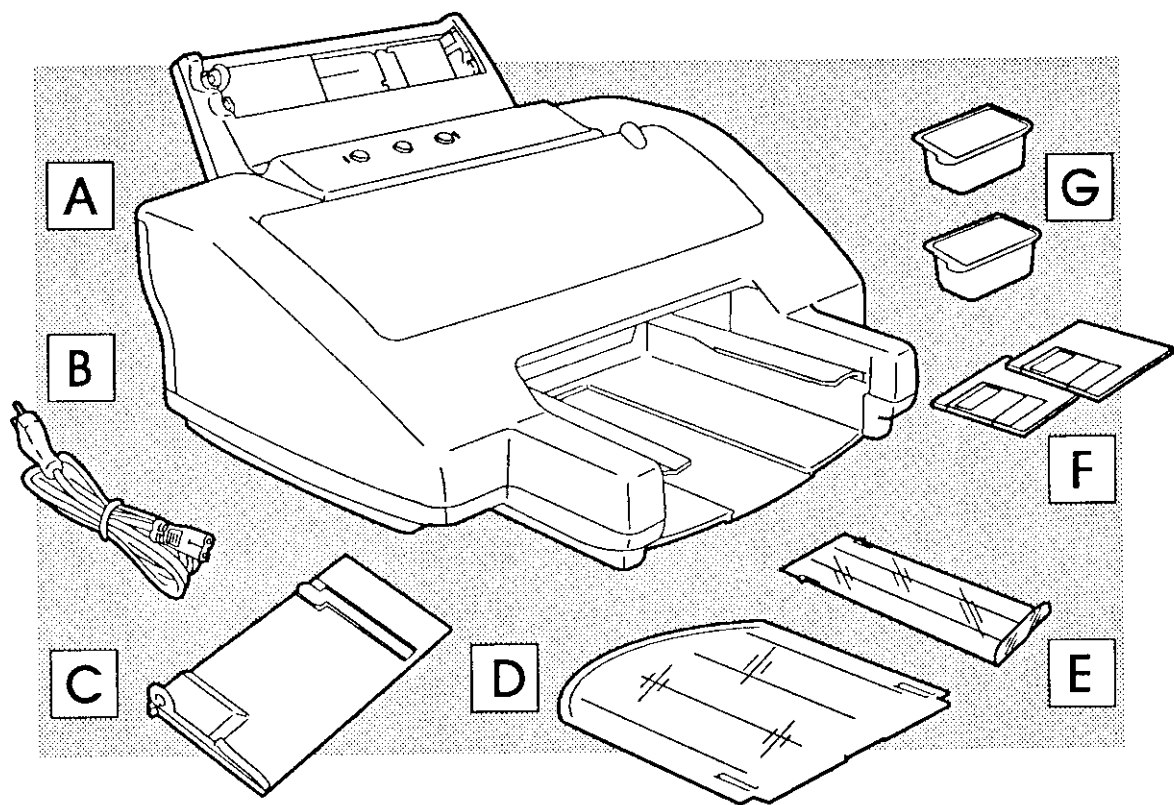
## TRADEMARKS

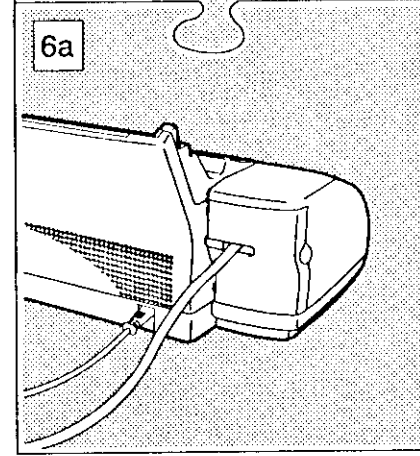
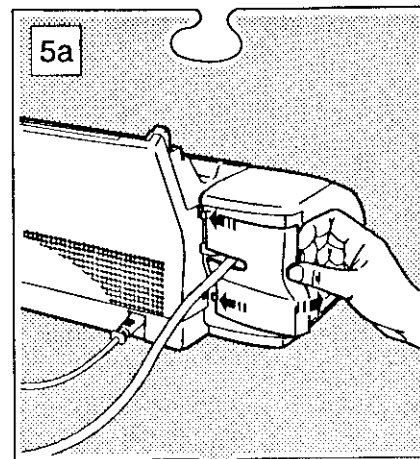
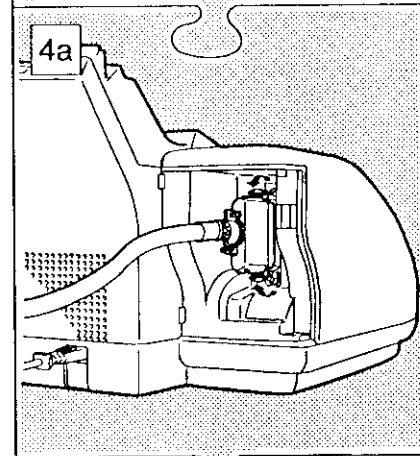
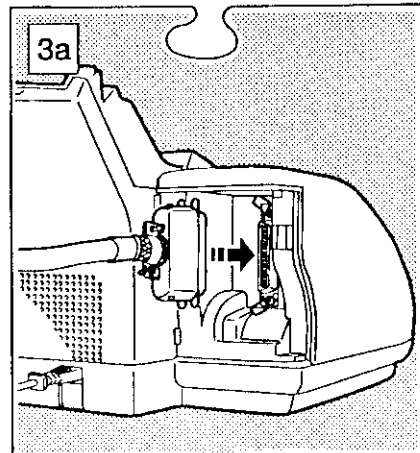
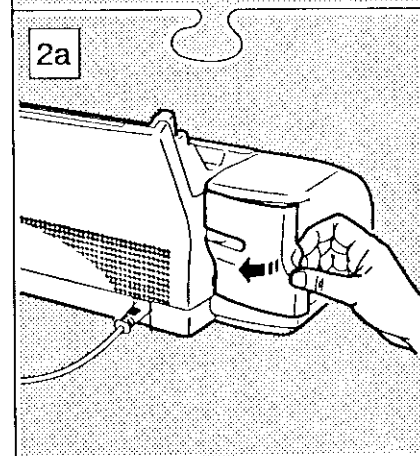
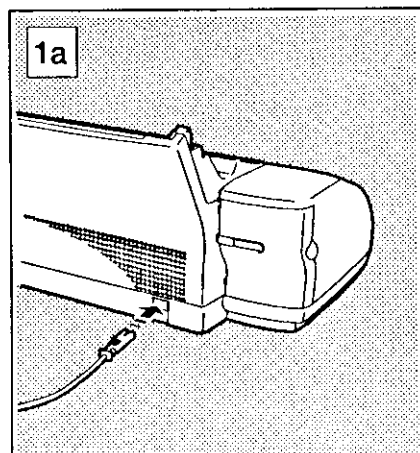
Any trademarks and/or propriety names indicated are the property of their respective owners.

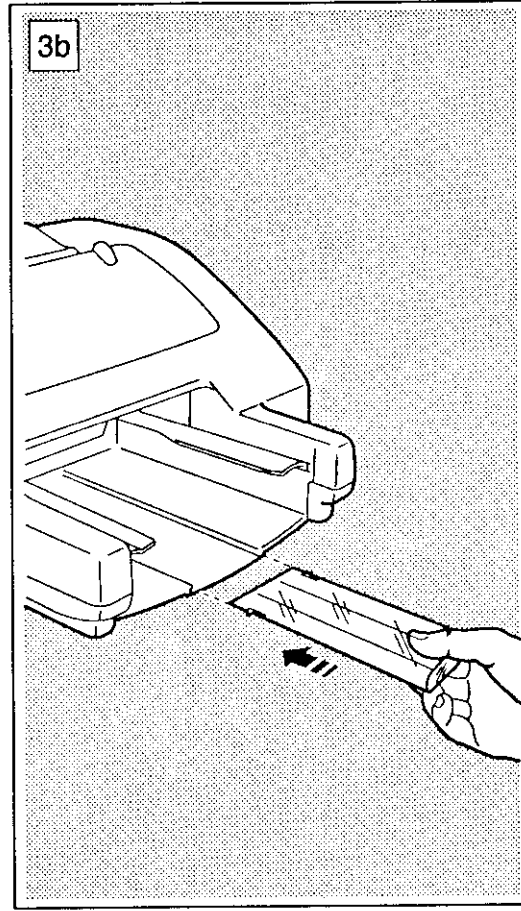
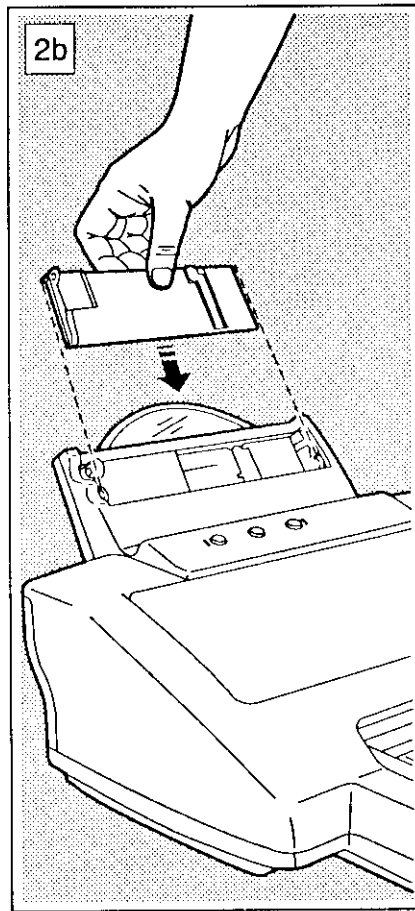
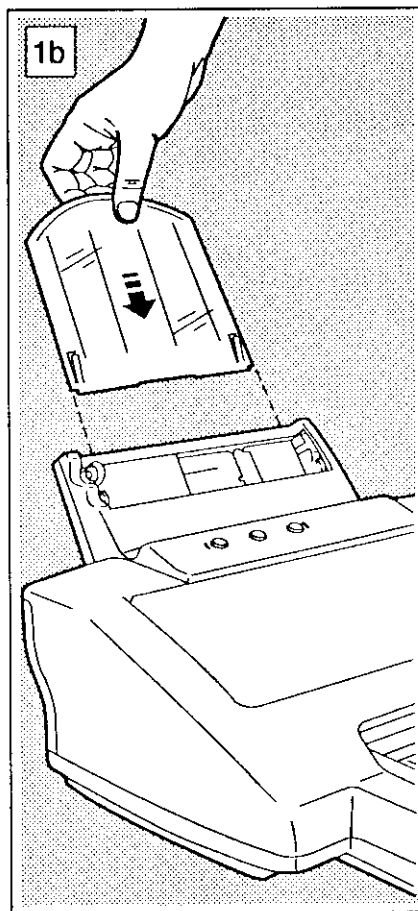
Printed in Italy

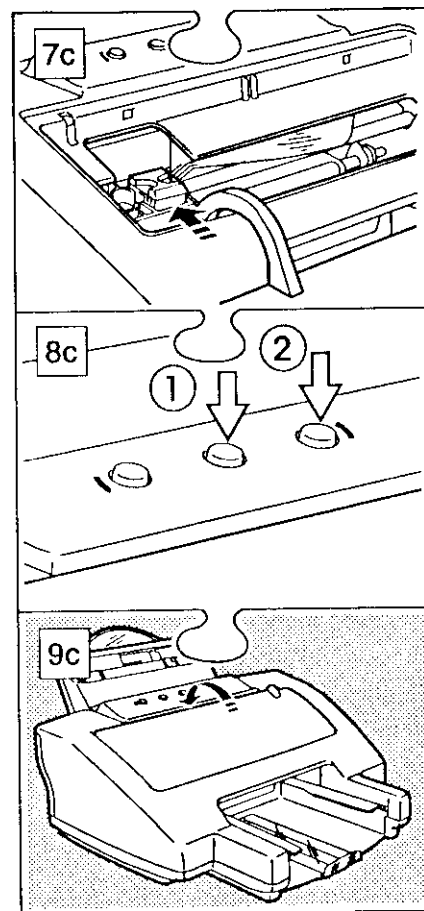
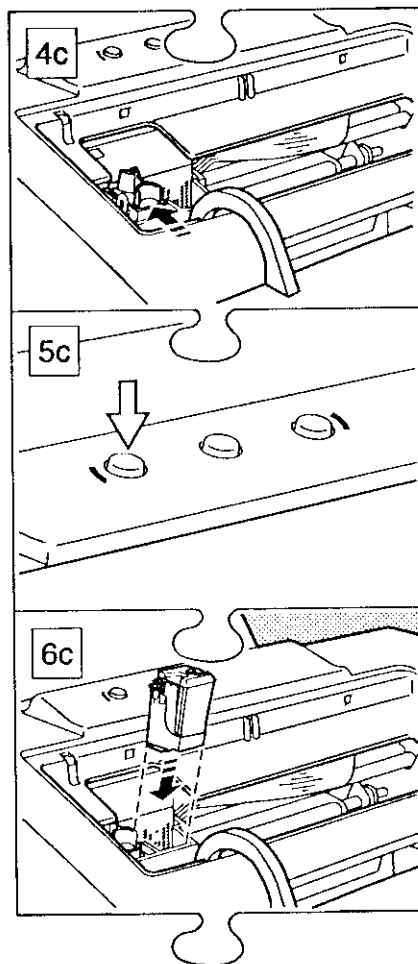
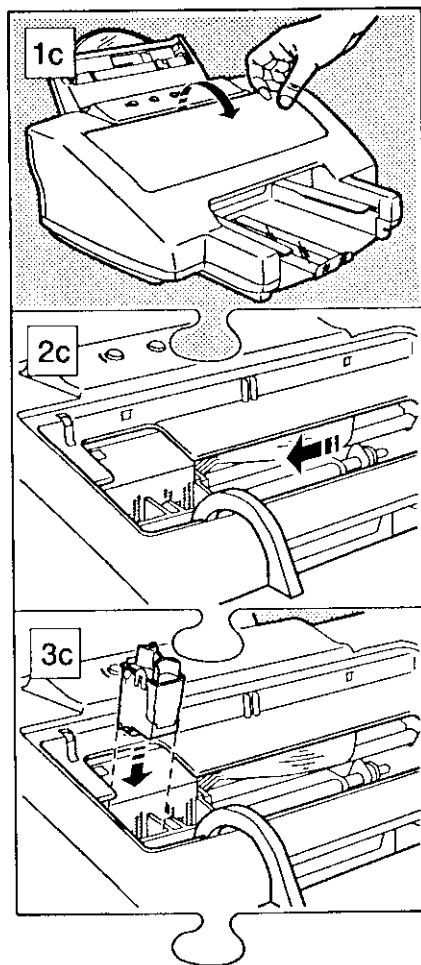
---

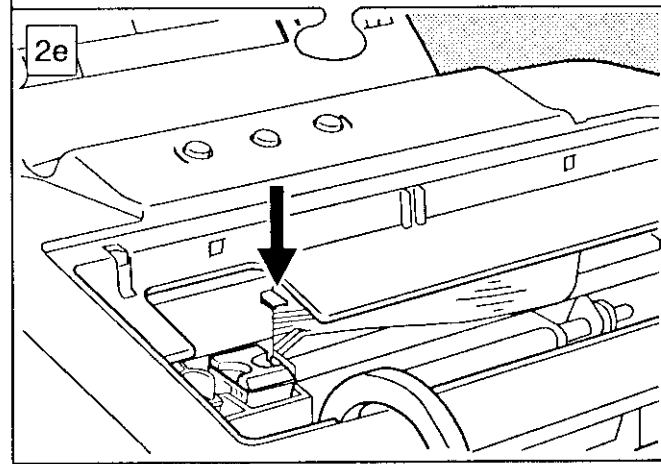
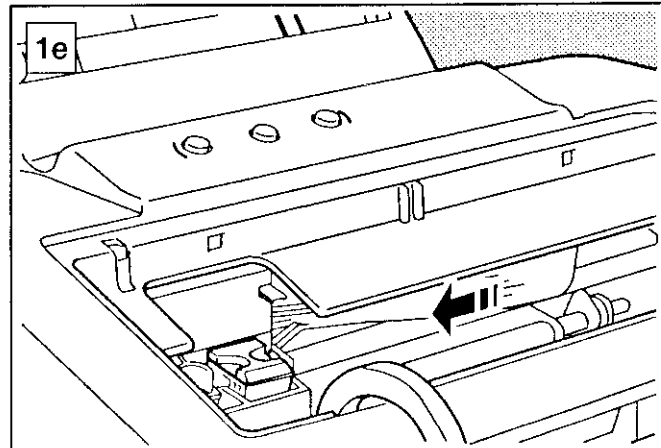
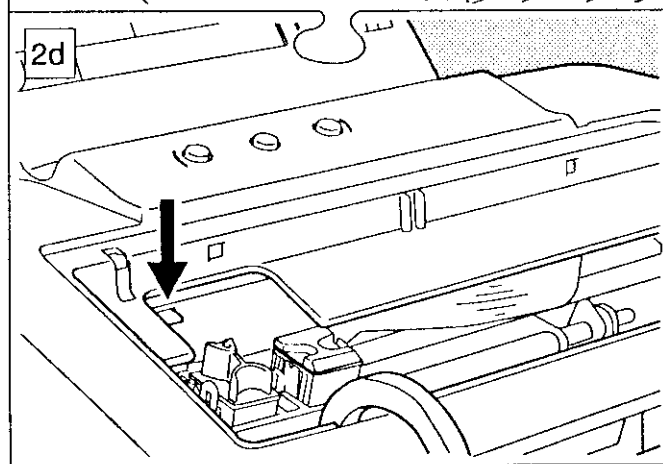
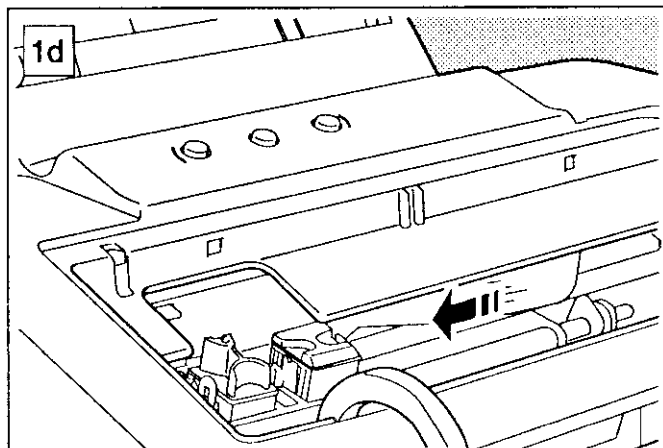
**NOTICE:** *Olivetti Lexikon, S. p. A. makes no representations or warranties with respect to the contents of this document and specifically disclaims any implied warranties of fitness for any particular purpose. The information contained in this document is accurate to the best of our knowledge, but Olivetti Lexikon, S. p. A. is not liable for errors or misinterpretations.*

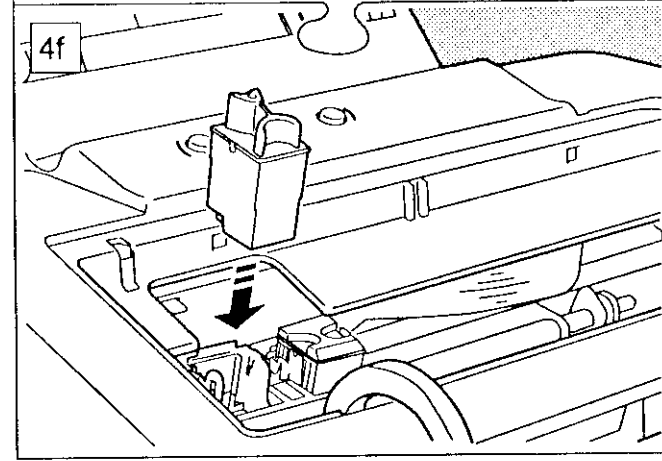
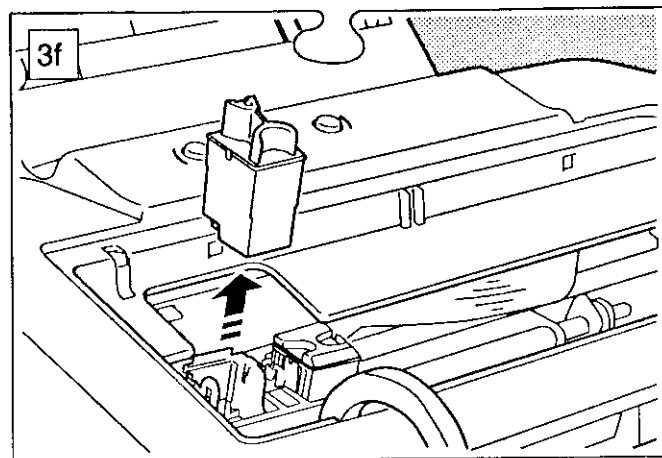
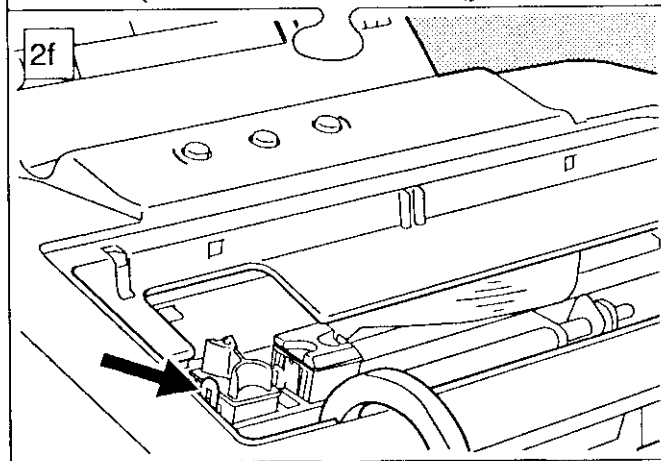
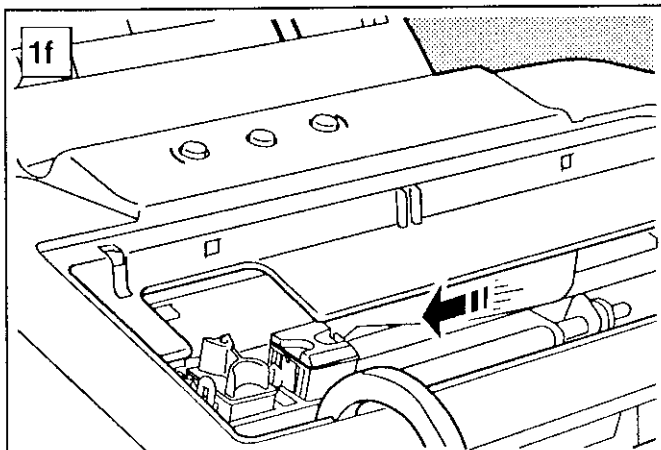




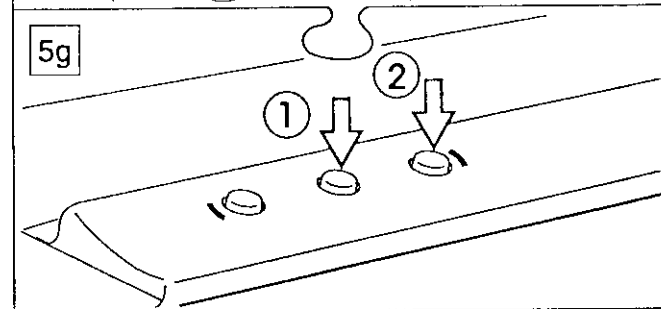
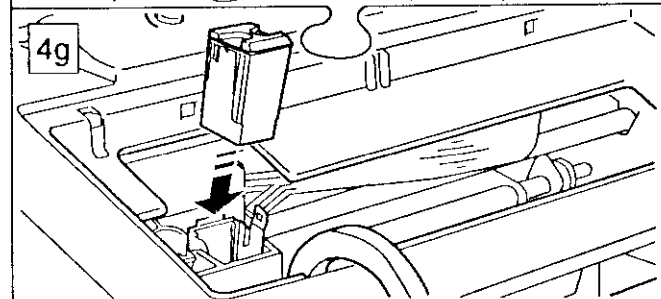
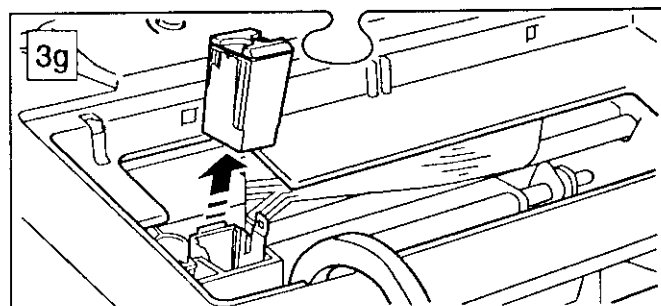
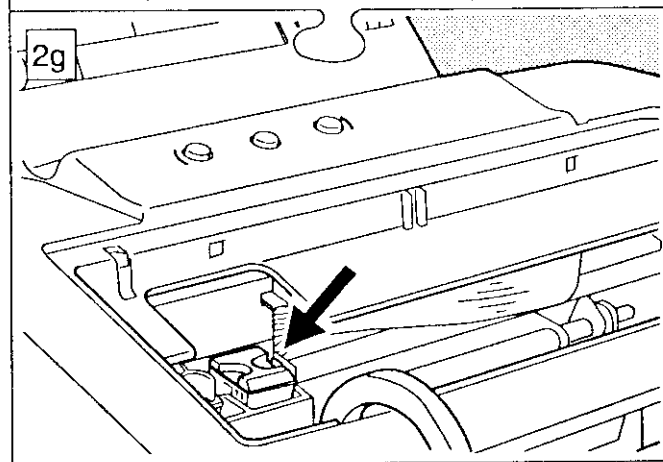
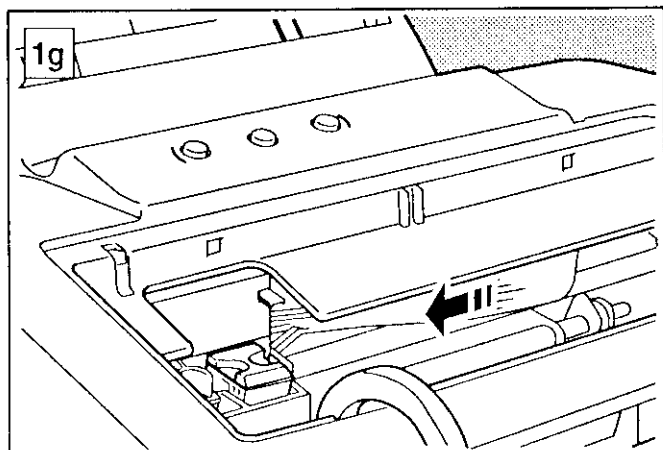


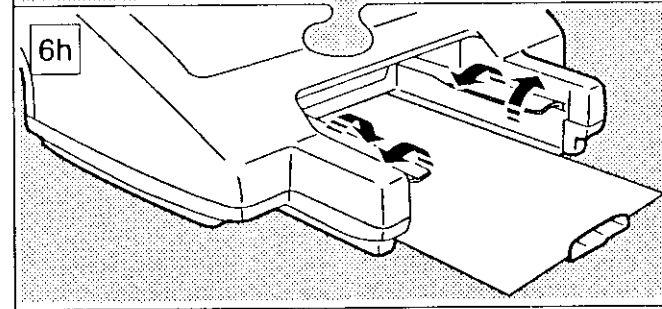
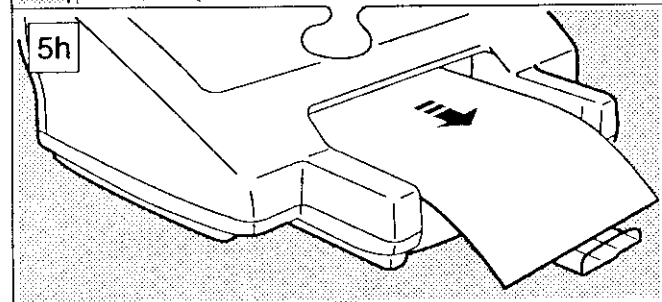
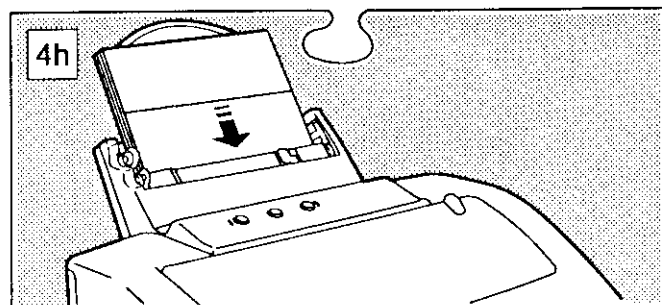
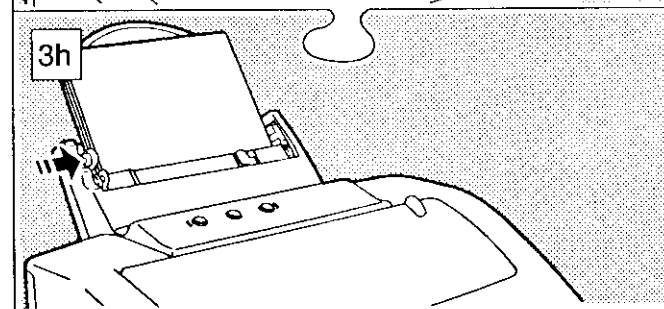
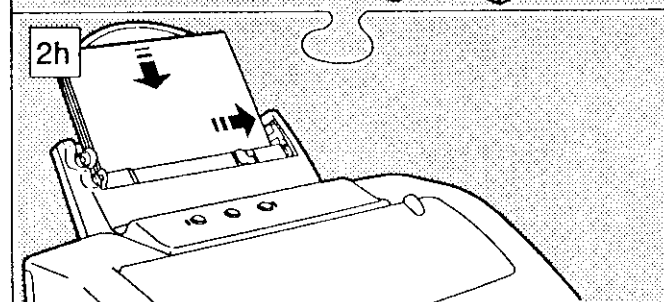
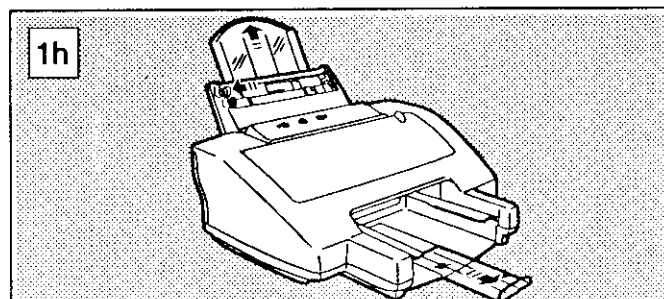


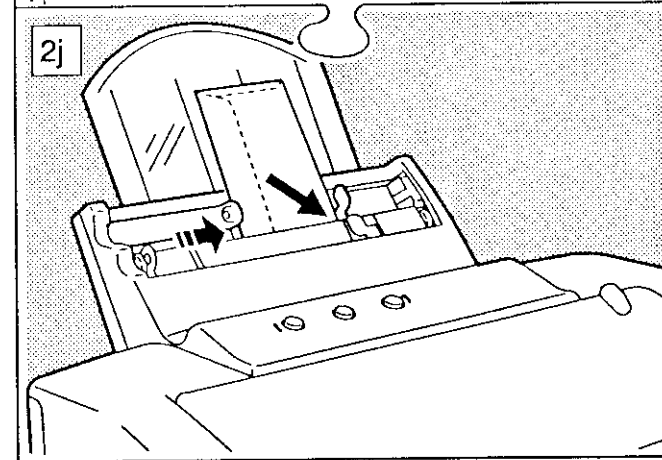
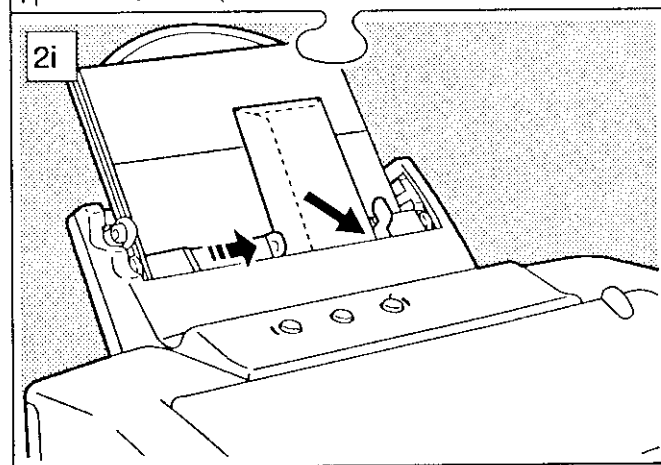
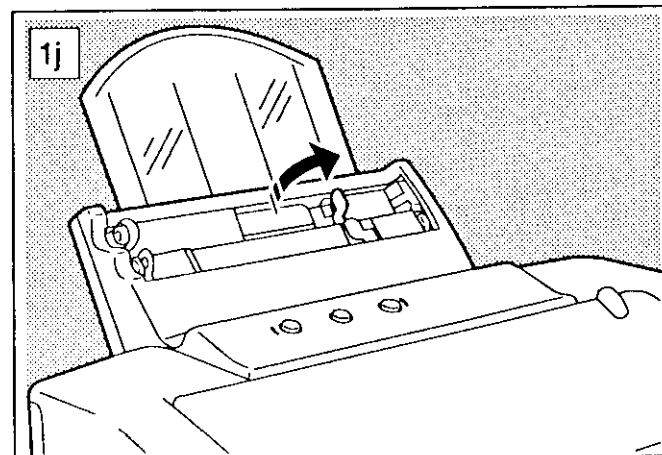
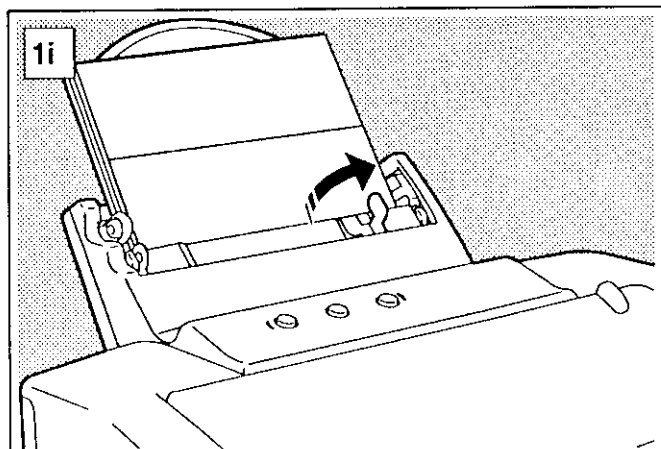










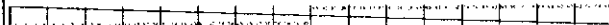


Firmware : PCL III -

Firmware : Rev. XP 60SC - E12 - (02.07.1996)

Print Head Type (Black) : 8000 Hz ReelII

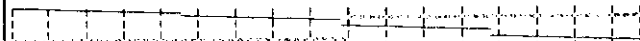
Print Head Test



Nozzles test Pass

Print Head Type (Color) : 5000 Hz ReelII

Print Head Test



Nozzles test Pass

SETUP

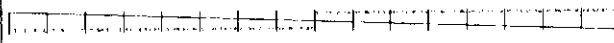
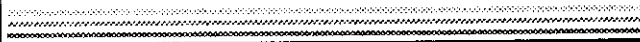
PAPERFORMAT : A4  
PAPERREV : A4F1  
PERSPECT : OFF  
TEXTSCALE : OFF  
BIMENSION : 300  
TERMINATOR : NORMAL  
QUALITY : L2  
WIDTHTYPE : NORMAL  
ORIENTATION : PORTRAIT  
TYPESET : 1 Courier Upright 10 col / 12 pps  
CHARSET : 1 CP 437 International

\*\*\*\*\*  
PCL III (123456789) : 123456789  
CODEPAGE : 123456789  
DEFINITION : 123456789  
QUALITY : 123456789  
TEXTSCALE : 123456789  
BIMENSION : 123456789  
TERMINATOR : 123456789  
ORIENTATION : 123456789  
TYPESET : 123456789  
CHARSET : 123456789

lexikon

JP 790

Print heads nozzle test



Welcome to the *colourful* world of ...

.. professional ink jet printers

#### Two Print Heads

4-colour and monochrome  
print heads

#### Print Quality

Up to 600 x 600 dpi in monochrome  
and colour printing

#### Throughput

High performance monochrome combined  
with high quality colour printing

#### Paper Handling

High capacity automatic sheet feeder  
handling all paper types

#### Paper Sizes

A4 / A5, US Letter / Legal / Executive,  
Small formats (A6, note cards)  
Envelopes COM10, DL, C5/C6

#### Paper Types

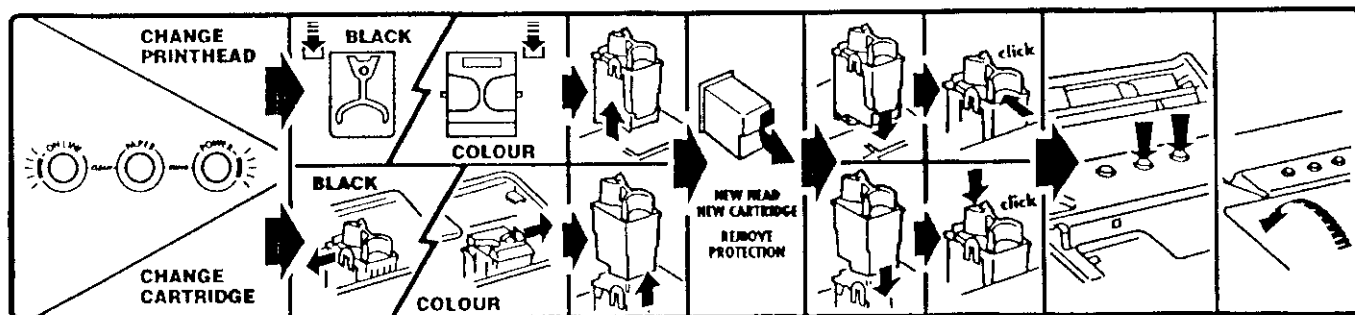
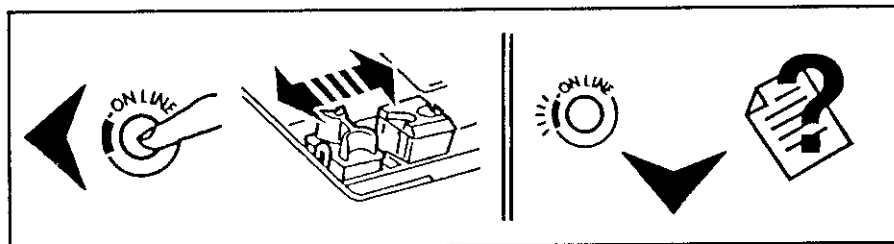
Plain office paper,  
Coated paper, Glossy paper, Films

#### Interface

Parallel Bidirectional Centronics (Plug and Play)  
Option : serial interface adaptor

#### Software

Optimized intelligent colour driver for  
MS-Windows® environment





Ce produit est conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité, prévues par les directives:

- 89/336/CEE du 3 mai 1989, modifiée ultérieurement (Directive 92/31/CEE du 28 avril 1992 et Directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993) ;
- 73/23/CEE du 19 février 1973, modifiée ultérieurement (Directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993);

le produit étant construit conformément aux dispositions des suivantes Normes concordées:

- EN 55022 (*Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment*);
- EN 50082-1 (*Electromagnetic Compatibility - Generic Immunity Standard - Part 1: Residential, commercial and light industry*);
- EN 60555-2 (*Disturbance in supply systems caused by household appliances and similar equipment - Part 2: Harmonics*);
- EN 60950 (*Safety of information technology equipment, including electrical business equipment*).

**La conformité du produit aux conditions requises ci-dessus est garantie par le label CE appliqué sur le produit même.**

Le label CE a été introduit en 1995.

Nous attirons l'attention sur certaines opérations qui pourraient compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit même:

- Alimentation électrique erronée;
- Installation ou utilisation incorrecte, non appropriée ou ne respectant pas les indications reportées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
- Remplacement des consommables ou des accessoires originaux par d'autres types non approuvés par le constructeur ou effectué par du personnel non autorisé.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a CLASS B digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet of a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.  
Connection of peripherals requires the use of grounded shielded signal cables.

This digital equipment does not exceed the CLASS B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Ce dispositif numérique respecte les limites bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de CLASSE B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par le ministère des Communications

# Préface

Le présent manuel multilingue est divisé en différentes sections :

- une section contenant les illustrations,
- des sections linguistiques indépendantes contenant :
  - une **Mise en route rapide**,
  - un **Guide d'utilisation**,
  - un **Glossaire** et un **Index alphabétique**.
- une section en anglais contenant des informations techniques.

## Mise en route rapide



**Déballage et identification des composants de l'imprimante**

**Connexion de l'imprimante**

**Insertion des supports papier**

**Chargement du papier**

**Insertion des têtes d'impression**

**Installation du logiciel de l'imprimante**

**Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante**

**Aide**

## Guide d'utilisation



### Interface utilisateur

- Présente le gestionnaire d'imprimante, qui affiche l'état de l'imprimante et une série d'opérations d'entretien.
- Décrit le panneau de commande, et indique les fonctions des témoins lumineux et des touches.
- Illustre les instructions gravées à l'intérieur du capot et sur la carrosserie de l'imprimante.



### Têtes d'impression

- Décrit les procédures d'insertion/extraction des têtes d'impression dans/de l'imprimante, comment les nettoyer, comment garantir une bonne qualité d'impression.
- Décrit comment obtenir le test d'impression.



### Papier

- Présente les caractéristiques du papier qui peut être utilisé dans l'imprimante.
- Décrit comment utiliser les supports papier et indique les limites de la zone imprimable.



### Utilisation du logiciel

- Décrit l'interface du système d'impression et le gestionnaire d'imprimante.
- Indique comment modifier la configuration de l'imprimante à l'aide du gestionnaire ou du programme de configuration (Printer Set-up Utility).



### Identification des pannes et solutions

- Fournit un guide permettant de remédier aux problèmes les plus courants pouvant survenir lors de l'utilisation quotidienne de l'imprimante.

### Options et caractéristiques techniques.

**Si un problème quelconque se pose, reportez-vous à la section correspondante du Guide d'utilisation.**

# Sommaire

## Mise en route rapide

Déballage . . . . .	1
Identification des composants de l'imprimante . . . . .	1
Connexion de l'imprimante . . . . .	1
Insertion des supports papier . . . . .	3
Chargement du papier . . . . .	4
Insertion des têtes d'impression . . . . .	4
Installation du logiciel de l'imprimante . . . . .	5
Procédure d'installation du gestionnaire d'imprimante . . . . .	6
Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante . . . . .	8
Utilisation du gestionnaire d'imprimante . . . . .	9
Aide . . . . .	10

## Interface utilisateur

Le gestionnaire d'imprimante . . . . .	11
Panneau de commande . . . . .	11
Fonctions principales des touches . . . . .	12
Fonctions spéciales des touches . . . . .	12
Fonctions des témoins lumineux . . . . .	14
Instructions gravées en relief . . . . .	16

## Têtes d'impression

Extraction de la tête d'impression . . . . .	17
Remplacement de la cartouche d'encre . . . . .	19
Réalignement des têtes d'impression . . . . .	20
Entretien des têtes d'impression . . . . .	20
Nettoyage des têtes d'impression . . . . .	20

## Papier

Types . . . . .	22
Dimension . . . . .	22
Insertion . . . . .	23
Zone imprimable . . . . .	24



## **Utilisation du logiciel**

Comment utiliser le gestionnaire  
d'impression . . . . . 27

Exécution du programme de configuration  
(Printer Set-Up Utility) . . . . . 28

## **Identification des pannes et solutions**

Entretien général . . . . . 31

Problèmes et solutions . . . . . 32

Installation . . . . . 32

Papier . . . . . 33

Têtes d'impression . . . . . 35

Impression . . . . . 37

## **Fournitures standard et options**

## **Caractéristiques techniques**

## **Glossaire**

## **Index analytique**

## Mise en route rapide

Cette section est un guide rapide qui vous permet d'installer votre imprimante et de la préparer rapidement pour l'utilisation. Elle décrit une série d'opérations que vous devez exécuter dans l'ordre indiqué. **Pour plus d'informations sur l'imprimante et ses fonctions, lisez le Guide d'utilisation.**

### Déballage

**Conservez tout le matériel d'emballage de l'imprimante pour pouvoir éventuellement la transporter ou l'expédier.**

### Contenu du carton d'emballage

Le carton d'emballage contient, outre ce manuel, les composants suivants (**observez la figure de la page III**):

- A - Imprimante
- B - Câble secteur
- C - Support pour le plateau d'alimentation manuelle
- D - Support pour le plateau d'alimentation automatique
- E - Extension du magasin de récolte papier
- F - Disquettes gestionnaires
- G - Deux (2) têtes d'impression

**Sortez l'imprimante et ses accessoires du carton d'emballage, puis contrôlez que tous les composants que vous avez commandés sont effectivement présents et qu'ils ne sont pas endommagés. Si l'un des composants manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.**

**Le câble d'interface servant à relier l'imprimante à l'ordinateur N'est PAS fourni avec l'imprimante.**



1. Placez l'imprimante sur une surface plate et ample à proximité de l'ordinateur ou du poste de travail.
2. Prévoyez autour de l'imprimante un espace suffisant pour accéder facilement à ses composants.
3. Placez l'imprimante à proximité d'une prise secteur libre.
4. **N'exposez PAS l'imprimante à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur et ne la placez pas dans un endroit poussiéreux, sale ou mal aéré.**

### Identification des composants de l'imprimante

Observez attentivement votre imprimante pour identifier les composants. Reportez-vous à la section contenant les figures.

### Connexion de l'imprimante

#### Au secteur

**L'imprimante n'est pas dotée d'un interrupteur marche/arrêt ; pour la mettre sous tension, il faut la relier au secteur puis appuyer sur la touche POWER située sur le panneau de commande. Assurez-vous, en conséquence, qu'elle est placée sur une surface plate et que le couvercle est bien fermé.**

1. Insérez le câble d'alimentation dans le connecteur à 2 broches situé à l'arrière de l'imprimante (**observez la figure 1a de la page IV**),
2. Insérez la fiche du câble d'alimentation de l'imprimante dans la prise secteur.  
*Choisissez une prise secteur d'accès facile située à proximité de la machine.*

**Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette des données électriques située sous l'imprimante correspond bien à celle du secteur.**  
**Si la tension indiquée est différente de celle fournie par le secteur, contactez immédiatement votre revendeur.**  
**VOUS NE DEVEZ, EN AUCUN CAS, BRANCHER L'IMPRIMANTE AU SECTEUR.**  
**Vérifiez que la fiche du câble d'alimentation de l'imprimante est compatible avec la prise secteur que vous souhaitez utiliser. Dans le cas contraire, contactez votre revendeur.**  
**N'essayez, EN AUCUN CAS, de remplacer la fiche par vos propres moyens.**  
**Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'accident corporel ou de détérioration de l'imprimante résultant de l'observation de cet avertissement.**

## A l'ordinateur

**Le câble d'interface n'est pas fourni avec l'imprimante ; faites appel au responsable du système ou à votre revendeur pour savoir quel est le type de câble requis.**

**Observez les figures 2a-6a de la page IV.**

**Assurez-vous que l'ordinateur/système principal et l'imprimante sont hors tension.**

1. Enlevez le cache de la prise du connecteur d'interface situé sur la partie postérieure gauche de l'imprimante.
2. Insérez le connecteur du câble d'interface dans la prise, et fermez, si nécessaire, les pattes.
3. Remettez en place le cache de la prise.
4. Reliez l'autre extrémité du câble d'interface à la prise du connecteur d'interface appropriée (port) de l'ordinateur/système principal.
5. Enfoncez la touche **POWER** située sur le panneau de commande de l'imprimante et mettez l'ordinateur sous tension.  
L'imprimante exécutera une série de contrôles internes, puis elle passera en état ON LINE (les deux témoins lumineux sont allumés).

**Si après environ deux minutes d'inactivité, l'imprimante passe en mode "veille" et le chariot porte-têtes atteint la position de repos (extrême droite de l'imprimante). Ce mode permet d'économiser du courant. L'imprimante sortira de cet état dès que vous lancerez une impression ou exécuterez une opération quelconque.**

## Insertion des supports papier

Observez les figures 1b, 2b et 3b de la page V.

Déballiez les supports papier (conservez l'emballage avec tout le matériel d'emballage pour pouvoir éventuellement emballer de nouveau ou transporter l'imprimante).

### Support papier pour le magasin d'alimentation automatique ASF (figure 1b)

Insérez le support papier dans la fente située à l'arrière de l'ASF et faites-le glisser dans la carrosserie. La partie recourbée du support doit se trouver en haut.

Lorsque vous utilisez l'ASF, extrayez le support de façon à ce qu'il soutienne complètement le format papier que vous voulez utiliser (**observez la figure 1h de la page X**).

### Support papier pour le plateau d'alimentation manuelle (figure 1B)

Insérez le support papier dans l'ASF (la marge coulissante doit se trouver vers vous à gauche), placez-le entre les entailles situées à l'avant de façon à ce qu'il forme un deuxième canal d'insertion du papier.

Si vous voulez insérer manuellement des formats papier étroits, vous devez ouvrir et utiliser la marge droite intermédiaire (**observez la figure 1i de la page XI**).

## Extension du magasin de récolte papier (figure 3b)

Saisissez l'extension du magasin avec l'extrémité plate tournée vers l'imprimante et l'extrémité au bord relevé tournée vers le haut, puis insérez l'extension dans la partie creusée au centre de la sortie du papier.

Avant de lancer une impression, positionnez l'extension en fonction du format papier utilisé. La marque indiquant le format standard (LTR, A4, LEGAL) doit se trouver au niveau de la carrosserie de l'imprimante (**observez la figure 1h à la page X**).

## Chargement du papier

*Observez les figures de la page X.*

1. Tout en tenant la languette du bord gauche du guide mobile situé sur le support papier ASF, déplacez le guide complètement à gauche (marge physique gauche).
2. Déramez le papier soigneusement.
3. Alignez le papier le long de la marge physique droite et insérez-le avec soin dans l'ASF, poussez-le jusqu'en butée.

***Vous pouvez charger jusqu'à 120 feuilles de 80g/m<sup>2</sup> dans l'ASF. Pour les autres types de papier et d'enveloppes, reportez-vous à la section "Papier" du Guide d'utilisation. N'ajoutez JAMAIS de feuilles à celles déjà chargées dans l'ASF ; si vous voulez en rajouter, enlevez celles qui restent dans le magasin et déramez-les avec les nouvelles.***

4. Placez le guide gauche le long de la marge gauche du papier.
5. L'imprimante étant sous tension, appuyez sur la touche **PAPER** : la première feuille est alignée sur la première position d'impression (TOF - Haut de page). Appuyez de nouveau sur **PAPER** pour vous assurer que la feuille est bien alimentée, qu'elle ne se bourre ou ne se déchire pas. La feuille est éjectée sur les guides du magasin de récolte papier. Si vous appuyez de nouveau sur la touche **PAPER** pour charger une autre feuille, ces guides s'ouvriront et la feuille glissera dans le magasin.

***Pour plus d'informations sur les types de papier pouvant être utilisés et sur le format de page, reportez-vous à la section "Papier" du Guide d'utilisation.***

## Insertion des têtes d'impression

***Observez les figures de la page VI et lisez les instructions gravées à l'intérieur du couvercle de l'imprimante (instructions gravées en relief à la page XIII).***

Le chariot porte-têtes est conçu afin de contenir deux têtes, une tête monochrome noire à gauche et une tête couleur à droite. **LES DEUX** têtes d'impression **DOIVENT** être insérées **AVANT** de lancer une impression.

Pour insérer les têtes d'impression, procédez comme suit :

1. Contrôlez que l'imprimante est sous tension (si elle est éteinte, appuyez sur la touche **POWER** du panneau de commande).
2. Ouvrez l'emballage hermétique de la tête d'impression **monochrome** et enlevez la notice (conservez-la car vous pourriez en avoir besoin).
3. Extrayez la tête en la saisissant entre le pouce et l'index (zone opposée au film de protection).
4. Enlevez le film de protection.

***Veillez à ne toucher ni les contacts électriques (zone dorée), ni les buses d'impression (situées de l'autre côté de la prise) et à ne pas poser la tête sur les contacts électriques ou les buses.***

5. Ouvrez le couvercle de l'imprimante ; le chariot porte-têtes atteint automatiquement la position de chargement de la tête **monochrome** (logement de gauche du chariot) et les témoins lumineux commencent à clignoter.

6. Tout en maintenant les contacts électriques (zone dorée) de la tête tournés vers les contacts correspondants du logement du chariot porte-têtes, insérez la tête d'impression.
7. Poussez la tête dans son logement jusqu'en butée, puis vers l'arrière de l'imprimante pour qu'elle s'enclenche en position finale.
8. Enfoncez la touche **ON LINE**; le chariot porte-têtes se déplacera légèrement vers la gauche afin que le logement de la tête **couleur** soit en position de chargement.
9. Répétez les opérations 2, 3, 4, 6 et 7 pour insérer la tête d'impression **couleur**.

***Si le chariot porte-têtes atteint automatiquement la position de repos (extrême droite de l'imprimante) lorsque vous insérez les têtes d'impression, appuyez sur la touche ON LINE pour qu'il revienne en position d'insertion.***

10. Fermez le couvercle.  
Le chariot porte-têtes atteindra automatiquement la position de repos (extrême droite de l'imprimante).

***Pour plus de détails sur la manipulation, le remplacement et l'entretien des têtes d'impression, consultez la section "Têtes d'impression" du Guide d'utilisation.***

## Installation du logiciel de l'imprimante



### Avant d'installer le gestionnaire de votre imprimante

Les disquettes livrées avec votre imprimante contiennent **un système d'impression** monochrome et couleur de haute qualité pour les environnements Windows® 3.1/3.11 et Windows® 95, en plusieurs langues.

Ce système d'impression avancé est formé de :

- un **gestionnaire d'impression** offrant l'accès à toutes les fonctionnalités de l'imprimante, par l'intermédiaire de fiches sélectionnables via des onglets.
- un **gestionnaire d'imprimante** qui permet d'accéder facilement aux fiches Etat et Contrôle.

Par ailleurs, vous trouverez, sur l'une des disquettes un **programme de configuration (Printer Setup utility)** qui vous permettra éventuellement de modifier les paramètres de l'imprimante sous DOS.

***Avant d'installer tout gestionnaire d'impression, nous vous conseillons de faire une copie de sauvegarde des disquettes d'origine et d'utiliser cette copie pour lancer la procédure d'installation (comme l'indique les "Termes et conditions de licence d'utilisation" des programmes pour imprimante Olivetti" livrées avec les disquettes). Vous préserverez ainsi les disquettes originales que vous pourrez recopier en cas d'endommagement de la copie de sauvegarde.***

## ❑ Fichier d'Information (README.WRI ou ??NOTE.WRI)

Si nécessaire, des mises à jour sur l'installation ou le fonctionnement du gestionnaire d'impression sont réunies dans un fichier d'information et fournies sur l'une des disquette. Ce fichier sera copié dans le groupe créé automatiquement lors de l'installation du gestionnaire.

Si vous désirez le consulter directement depuis la disquette, vous le trouverez dans les sous-répertoires des langues :

- sous Windows® 3.1/3.11, ouvrez-le avec le programme "Write".
- sous Windows® 95, ouvrez-le avec le programme "Wordpad", en spécifiant l'extension correcte (\*.WRI).

## ❑ Conditions requises du système

- de Windows® 3.1 jusqu'à Windows® 95,
- PC 386 ou suivants ayant au moins 4 Mo de RAM,
- 1 Mo d'espace libre sur le disque.

## Procédure d'installation du gestionnaire d'impression

L'installation varie selon l'environnement Windows® installé sur votre ordinateur :

### Windows® 3.1/3.11

1. Lancez Microsoft Windows®. (S'il l'est déjà, assurez-vous que toutes les fenêtres d'application de Windows sont fermées.)
2. Introduisez la disquette numéro 1 dans le lecteur A (ou B) de votre ordinateur.
3. A partir du menu **Fichier** du **Gestionnaire de programmes**, sélectionnez l'option "**Exécuter...**".
4. Tapez **A:\SETUP** ou **(B:\SETUP)** et appuyez sur ENTREE. Le processus d'installation démarre.
5. Une fenêtre offrant un choix de langues s'ouvre. Faites votre sélection (selon la langue sélectionnée, il vous sera demandé d'insérer la disquette numéro 2 dans le lecteur avant de continuer).
6. Suivez ensuite les instructions affichées dans les diverses fenêtres qui s'afficheront à l'écran de votre ordinateur, jusqu'à l'installation complète du gestionnaire.
7. Un groupe portant le nom de votre gestionnaire sera automatiquement créé ; il vous permettra d'accéder à tout moment au gestionnaire de files d'attente du gestionnaire, au gestionnaire d'imprimante et aux fichiers d'information éventuels.



L'installation du gestionnaire d'impression est également possible à partir du **Panneau de configuration du Gestionnaire de programmes / Principal** (reportez-vous au manuel d'utilisation de Microsoft Windows® 3.1/3.11 pour les instructions d'installation). Dans ce type d'installation, le gestionnaire d'impression s'installera uniquement en anglais et le groupe décrit au point 7 sera créé automatiquement.

## Windows® 95

L'environnement Microsoft Windows® 95 permet l'installation automatique de périphériques grâce à la procédure "Plug & Play". L'imprimante et l'ordinateur sont sous tension et connectés avant de démarrer les opérations, ce qui permet la détection des codes d'identification des appareils.

1. Assurez-vous que **l'imprimante et l'ordinateur sont sous tension**.

***Contrôlez également que votre imprimante n'est pas en mode d'erreur, c'est-à-dire que les témoins lumineux ne clignotent pas.***

2. Activez Microsoft Windows® 95. S'il l'est déjà, exécutez la commande "Arrêtez" et recommencez depuis le menu "Démarrer".
3. Une fenêtre s'ouvre indiquant qu'un nouveau périphérique a été détecté (**Nouveau périphérique détecté**, ainsi que le nom de l'imprimante). Dans cette fenêtre l'option **Pilote fourni sur la disquette du constructeur du matériel** est déjà en surbrillance. Cliquez sur le bouton **OK**.

4. Alors que la fenêtre **Installer à partir de la disquette** est affichée, insérez la disquette numéro 1 dans le lecteur, spécifiez le nom du lecteur où se trouve la disquette et cliquez sur **OK**.
5. La fenêtre **Assistant ajout d'imprimante** s'affiche. Si aucun gestionnaire d'impression n'est installé sur votre système, votre imprimante sera installée en tant qu'imprimante par défaut. Si d'autres gestionnaires sont déjà installés, le système vous demandera si vous souhaitez utiliser cette imprimante comme imprimante par défaut. Cliquez sur **OUI**, puis sur le bouton **Terminer**. L'installation du gestionnaire va démarrer.
6. Une fenêtre offrant un choix de langues s'ouvre. Faites votre sélection. (Selon la langue sélectionnée, vous devrez insérer la disquette numéro 2 dans le lecteur avant de poursuivre.)
7. A la fin de l'installation, le système vous demandera de retirer la disquette et de relancer Windows.

Un dossier portant le nom de votre gestionnaire sera automatiquement créé dans le dossier Programmes, il vous permet d'accéder à tout moment au gestionnaire d'imprimante et à d'éventuels fichiers d'information.

Vous pouvez également installer votre gestionnaire en utilisant la procédure **Ajout d'imprimante**. Dans ce cas, l'imprimante peut être connectée ou non à votre ordinateur.

1. A partir du menu **Démarrer**, choisissez **Paramètres**, puis **Imprimantes**.



2. Dans la fenêtre **Imprimantes**, double-cliquez sur **Ajout d'imprimante**.
3. Une première fenêtre s'affiche, il s'agit de **Assistant ajout d'imprimante** : cliquez sur **Suivant**.
4. Cliquez sur **Disquette fournie** dans la fenêtre suivante.
5. Insérez la disquette numéro 1 dans le lecteur **A** (ou **B**) de votre ordinateur, puis cliquez sur **OK**.
6. Cliquez sur **Suivant**.
7. Assurez-vous que l'option **Port d'imprimante LPT1** est en surbrillance, puis cliquez sur **Suivant**.

*Si vous disposez d'un ordinateur "ECP", vérifiez que le port d'imprimante assigné est Port d'imprimante (LPTx) et non pas Port d'imprimante ECP (LPTx). Changez, si nécessaire, la prédisposition dans vos propriétés système (Gestionnaire de périphériques).*

8. Cliquez sur **Terminer**. L'installation des fichiers du gestionnaire démarrera. Le système vous demandera de sélectionner une langue.
9. Faites votre sélection et cliquez sur **OK** (selon la langue sélectionnée, vous devrez insérer la disquette numéro 2 dans le lecteur avant de poursuivre).
10. Une fois l'installation terminée, le système vous demandera de retirer la disquette et de redémarrer Windows.

**Pour plus d'informations sur le gestionnaire d'impression, ses paramètres et la configuration de l'imprimante, reportez-vous aux sections "Interface utilisateur" et "Utilisation du logiciel" du Guide**

**d'utilisation et/ou consultez la documentation de Windows®.**

## Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante

Votre système d'impression, à savoir le **gestionnaire d'impression** et le **gestionnaire d'imprimante** est à présent installé. Avant d'utiliser votre système d'impression, vous devez exécuter deux fonctions de l'onglet **Contrôle** contenue dans le Gestionnaire d'imprimante :

1. alignement des têtes d'impression (Aligner).
2. impression d'une page de démonstration (Démonstration).

## Comment accéder au gestionnaire d'imprimante

### ☐ Sous Windows® 3.1/3.11 :

Le gestionnaire d'imprimante est accessible à tout moment depuis le groupe du driver (gestionnaire). Effectuez un double click sur l'icône pour ouvrir

### ☐ Sous Windows® 95 :

Vous pouvez accéder à tout moment au gestionnaire d'imprimante, comme suit :

1. Cliquez sur **Démarrer**, pointez sur **Programmes**, puis mettez en surbrillance le nom de votre imprimante dans le sous-menu qui apparaît.

2. Double-cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante.

OU BIEN :

1. Cliquez sur **Démarrer**, pointez sur **Paramètres**, puis sur **Imprimantes**.
2. Cliquez sur le nom de votre imprimante pour l'activer.
3. Cliquez sur le bouton droit de la souris.
4. Sélectionnez l'option **Ouvre le gestionnaire d'imprimante**

D'autre part, le gestionnaire d'imprimante s'ouvrira automatiquement chaque fois que vous enverrez un ordre d'impression à l'imprimante.

## Utilisation du gestionnaire d'imprimante

Le gestionnaire d'imprimante comporte deux onglets :

**Etat** : qui fournit des informations sur les fichiers imprimés ainsi que sur le document en cours d'impression et sur la progression de l'impression.

**Contrôle** : qui offre la possibilité d'effectuer quatre opérations de maintenance et de contrôle de votre imprimante :

- **Aligner** : alignement des têtes d'impression,
- **Nettoyer** : nettoyage des têtes d'impression
- **Démo** : impression d'une page de démonstration
- **Auto-test** : impression de l'auto-test de l'imprimante.

Si vous laissez votre gestionnaire d'imprimante actif, l'état de vos travaux d'impression sera affiché automatiquement.

## Vérification d'impression (Aligner)

Pour obtenir toujours une très bonne qualité d'impression, vous devez, chaque fois que vous insérez/remplacez une tête d'impression ou une cartouche d'encre, contrôler l'alignement horizontal et vertical des caractères. Le gestionnaire d'imprimante de votre système d'impression simplifie cette opération :

***Votre imprimante et votre micro-ordinateur doivent être connectés et sous tension, le système d'impression doit être installé, les deux têtes insérées et le papler chargé.***

1. Accédez au gestionnaire d'imprimante sur l'écran de votre micro-ordinateur.
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Aligner**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

## Impression de la page de démonstration (Démo)

La page de démonstration est imprimée en couleurs et en noir et blanc afin que vous puissiez vérifier le bon fonctionnement des deux têtes d'impression.

1. Contrôlez que l'onglet **Contrôle** du gestionnaire d'imprimante est encore sélectionnée.

## Interface utilisateur

Cette section décrit l'interface utilisateur de l'imprimante, c'est-à-dire les composants et les fonctions de l'imprimante que vous utilisez et/ou auxquels vous vous reportez lors de l'utilisation de la machine. L'interface utilisateur comprend le gestionnaire d'imprimante, le panneau de commande et les instructions gravées sur la carrosserie de l'imprimante.

### Le gestionnaire d'imprimante

Il s'agit d'une série d'écrans contenant des informations sur l'utilisation et l'entretien de l'imprimante. Pour y accéder, cliquez sur l'icône correspondante.

Le gestionnaire d'imprimante vous permet de :

- contrôler sur l'écran de votre micro-ordinateur l'état de l'imprimante au cours d'une opération d'impression. Il indique, par exemple, le pourcentage du document déjà imprimé et les messages d'erreur éventuels,
- exécuter des fonctions d'entretien de l'imprimante, pour assurer de bonnes conditions de fonctionnement.

Le gestionnaire d'imprimante est doté d'une aide en ligne (HELP) complète et facile à utiliser.

## Panneau de commande



Le fonctionnement des touches et des témoins lumineux dépend de l'état de l'imprimante et du couvercle (ouvert ou fermé).

Etats de l'imprimante :

- libre: aucune impression n'a été lancée ;
- occupée: à partir de la réception des données jusqu'à la fin de l'impression ;
- veille: l'imprimante est sous tension, mais inactive (plus de deux minutes se sont écoulées depuis le dernier échange avec le système principal) ; permet de réduire la consommation d'énergie ;
- modes fonctions spéciales : mode de fonctionnement indépendant du système principal.

## Fonctions principales des touches

Fonction	Touche	Description
<b>Imprimante prête/pause</b>	<b>ON LINE</b>	<p>Cette touche bascule l'imprimante en mode ON/OFF LINE.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode ON LINE, le témoin lumineux <b>ON LINE</b> est allumé et l'imprimante peut élaborer et imprimer les données reçues par l'ordinateur.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode OFF LINE (pause), le chariot porte-têtes revient en position de repos contre la marge physique droite. Le témoin lumineux <b>ON LINE</b> est éteint et toute impression est interrompue.</p>
<b>Chargement/éjection du papier</b>	<b>PAPER</b>	<p>Lorsque le papier est chargé dans le magasin d'alimentation ASF, même s'il n'est pas encore inséré pour l'impression, cette touche charge le papier du dispositif papier à la première position d'impression.</p> <p>Si une feuille se trouve déjà dans l'imprimante, cette touche en cause l'éjection sur les guides du magasin de récolte papier.</p> <p>Si vous appuyez de nouveau sur <b>PAPER</b>, les guides s'ouvriront et la feuille glissera dans le magasin de récolte papier, simultanément, une autre feuille sera insérée dans le magasin d'alimentation ASF pour l'impression.</p>

Fonction	Touche	Description
<b>Imprimante allumée/éteinte</b>	<b>POWER</b>	<p>Bascule l'imprimante en mode allumée/éteinte.</p> <p>Lorsque l'imprimante est sous tension, le témoin lumineux <b>POWER</b> est allumé. Cette touche permet également de réinitialiser l'imprimante (RESET).</p>

## Fonctions spéciales des touches

### □ le couvercle de l'imprimante étant FERME

Fonction	Touche(s)	Description
<b>Page de démonstration</b>	Maintenez enfoncée <b>PAPER</b> , et appuyez sur <b>POWER</b> pendant au moins 2 sec.	L'imprimante exécute la page de démonstration puis retourne en mode ON LINE.
<b>Test d'impression</b>	Appuyez en séquence, et maintenez enfoncées, les touches <b>ON LINE</b> , <b>PAPER</b> et <b>POWER</b> , jusqu'à ce que les deux témoins lumineux s'éteignent. Relâchez ensuite les trois touches simultanément.	Pour accéder au mode fonctions spéciales.

(à suivre)

Fonction	Touche(s)	Description
<b>Test d'impression (suite)</b>		
<i>première page</i>	enfoncez trois fois <b>ON LINE</b>	L'imprimante exécute la première page du test d'impression. Celle-ci contient la version de l'imprimante, le contrôle du fonctionnement des buses, les paramètres sélectionnés couramment et le jeu de caractères.
<i>texte en entier</i>	enfoncez dans l'ordre <b>ON LINE, POWER, ON LINE</b>	L'imprimante exécute le test d'impression en entier. Les pages suivantes contiennent les polices disponibles.
<b>Nettoyage têtes d'impression</b>	Maintenez enfoncée <b>ON LINE</b> , puis appuyez sur <b>PAPER</b> pendant au moins 2 sec.	L'imprimante exécute une opération de nettoyage des têtes.

Fonction	Touche(s)	Description
<b>Impression hexadécimale</b>	Maintenez enfoncées simultanément les trois touches jusqu'à ce que les deux témoins lumineux s'éteignent ; puis enfoncez dans l'ordre <b>ON LINE, PAPER, POWER</b> .	Toutes les données transmises à l'imprimante seront imprimées sous forme hexadécimale (hexdump). <b>Cette fonction peut générer des impressions extrêmement longues ; vous devez l'utiliser uniquement après avoir fait appel à l'assistance technique.</b>
<b>Pour quitter l'impression hexadécimale</b>	<b>POWER</b>	L'imprimante est éteinte.

☐ le couvercle de l'imprimante étant OUVERT

Fonction	Touche(s)	Description
<b>Déplacement du chariot porte-têtes</b>	<b>ON LINE</b>	Bascule la position de remplacement des têtes.
<b>Mise à zéro du compteur d'encre couleur</b> (réactivation du signal de fin d'encre)	Maintenez enfoncée <b>PAPER</b> , et appuyez sur <b>POWER</b> pendant au moins 2 sec.	Met à zéro le compteur d'encre pour la tête d'impression couleur dotée d'une cartouche d'encre remplaçable. Réactive le signal "fin d'encre" lorsque vous remplacez la tête d'impression couleur ou la cartouche d'encre couleur. Le témoin lumineux <b>POWER</b> clignote trois fois pour indiquer que le compteur a été correctement réactivé. <i>Elle n'a aucun effet sur les autres types de têtes d'impression.</i>

## Fonctions des témoins lumineux

Témoin lumineux		Description
ON LINE	POWER	
allumé	allumé	L'imprimante est sous tension et en mode ON LINE ou bien en mode veille (inactive), c'est-à-dire, plus de deux minutes se sont écoulées depuis le dernier échange avec le système principal ou depuis la dernière intervention de l'opérateur. Pour rétablir l'état de fonctionnement
éteint	allumé	L'imprimante est sous tension et en mode OFF LINE.
clignote (alternativement)		<p>1. Une des deux têtes d'impression ou le deux manquent.</p> <p>2. Condition de "fin d'encre" dans une des têtes d'impression.</p> <p>Lorsque vous ouvrez le couvercle de l'imprimante, le chariot porte-têtes présente la tête qui a provoqué le signal d'erreur.</p> <p>Si vous n'intervenez pas dans les 40 secondes qui suivent le signal d'erreur, le chariot porte-têtes reviendra en position de repos.</p> <p>(à suivre)</p>



Témoin lumineux		Description
ON LINE	POWER	
clignote (alternativement) (suite)		Pour que le chariot revienne à la position d'insertion des têtes, appuyez sur la touche <b>ON LINE</b> ou bien ouvrez puis refermez le couvercle de l'imprimante.
clignote trois fois en même temps	éteint	Le compteur d'encre couleur a été correctement mis à zéro après une opération de remplacement d'une tête/ cartouche couleur. Vous avez, pour cela, appuyé pendant au moins deux secondes sur les touches <b>PAPER</b> et <b>POWER</b> .
clignote (lentement)	éteint	<p>1. Si, après avoir remplacé une tête d'impression, le chariot porte-têtes reste en position d'insertion, la tête n'a pas été insérée correctement ou bien elle n'a pas été insérée dans le logement approprié</p> <p>Assurez-vous que la tête est insérée dans le bon logement et qu'elle est fixée correctement. Si ce n'est pas le cas, extrayez-la, puis fixez-la correctement en l'enfonçant vers l'arrière de l'imprimante, appuyez ensuite sur la touche <b>ON LINE</b>.</p> <p>(à suivre)</p>

Témoin lumineux		Description
ON LINE	POWER	
clignote (lentement)	éteint	<p>(suite)</p> <p>2. Condition de "fin de papier" lorsque vous lancez une impression.</p> <p>Si vous ouvrez le couvercle de l'imprimante, le chariot porte-têtes se positionnera au niveau de la marque du papier gravée sur la carrosserie</p> <p>Chargez du papier dans le magasin d'alimentation ASF ou insérez une feuille sur le plateau d'alimentation manuelle</p>
clignote (intermittent)	éteint	<p>Bourrage de papier ou guides bloqués.</p> <p>Eteignez l'imprimante, ouvrez le couvercle et enlevez le papier coincé. Refermez le couvercle et mettez l'imprimante sous tension.</p> <p>Si le témoin continue à clignoter, débranchez l'imprimante du secteur et de votre micro-ordinateur et faites appel au service d'assistance technique ou à votre revendeur.</p>

Témoign lumineux		Description
ON LINE	POWER	
clignote (rapidement)	clignote (rapidement)	Condition de panne. Débranchez l'imprimante du secteur. Assurez-vous que les trajets du chariot porte-têtes et du dispositif d'alimentation ne sont pas entravés ; puis branchez de nouveau l'imprimante au secteur. Si les témoins clignent encore rapidement, déconnectez l'imprimante et appelez le Service d'assistance technique ou votre revendeur.
éteint	éteint	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'imprimante se trouve en mode fonctions spéciales. Elle attend que vous activiez une fonction spécifique à l'aide de la séquence de touches relative.</li> <li>2. L'imprimante est hors tension.</li> </ol>

## Instructions gravées en relief

*Observez les figures de la page XIII.*

Votre imprimante est dotée d'instructions gravées sur la carrosserie (située sous le couvercle) et à l'intérieur du couvercle même :

### ☐ sur la carrosserie de l'imprimante

- comment se déplacer d'une position de remplacement de la tête d'impression à l'autre position ;
- la position du chariot porte-têtes en cas de condition de fin de papier ;

### ☐ à l'intérieur du couvercle

- les procédures permettant de remplacer les têtes d'impression et/ou les cartouches d'encre.

***Pour de plus amples informations, reportez-vous aux sections "Têtes d'impression" et "Identification des pannes et solutions".***





# Têtes d'impression

Pour fonctionner correctement, vous devez insérer dans votre imprimante une tête d'impression couleur et une tête monochrome noire. Deux types de têtes sont supportées par la machine :

- **Tête avec cartouche d'encre remplaçable** : elle est composée d'un boîtier contenant des buses et des contacts électriques et dispose d'une cartouche d'encre remplaçable insérée dans le boîtier. Ce système économique et écologique permet de remplacer plusieurs fois la cartouche avant de devoir changer toute la tête. Ce type de tête génère un signal de "fin d'encre" qui provoque l'interruption de l'impression et l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran de votre micro-ordinateur lorsque la tête/cartouche est épuisée.
- **Tête jetable** : il s'agit d'une seule pièce que vous devez jeter lorsque l'encre est épuisée. Comme elle ne génère pas de signal de "fin d'encre", vous devez contrôler vous-même si la qualité d'impression baisse. Lorsque celle-ci n'est plus satisfaisante, vous devez remplacer la tête.

**Utilisez TOUJOURS les têtes d'impression et les cartouches originales recommandées par le constructeur.**

Cette section décrit :

- comment extraire les têtes d'impression et remplacer les cartouches d'encre,
- comment nettoyer les têtes d'impression,

- comment assurer une qualité d'impression optimale.

## Extraction de la tête d'impression

**Observez les figures 1d et 2d de la page VII pour la tête d'impression monochrome et les figures 1e et 2e de même page pour la tête d'impression couleur, lisez également les instructions gravées en relief à l'intérieur du couvercle de l'imprimante.**

Il **ne** faut enlever la tête d'impression de l'imprimante **que** pour la remplacer ou pour répéter l'opération d'insertion (reportez-vous à la section *Insertion des têtes d'impression* de la Mise en route rapide) si l'impression n'est pas satisfaisante.

**Au cours du remplacement de la tête, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-têtes ni la zone située au dessous du chariot. Si vous manipulez la tête couleur, tout document éventuellement inséré pour l'impression sera éjecté.**

Pour enlever la tête d'impression, procédez comme suit :

1. Ouvrez le couvercle de l'imprimante :
  - a) **tête d'impression avec cartouche d'encre remplaçable** : si vous remplacez la tête d'impression car l'imprimante a signalé une erreur (condition de fin d'encre - l'impression s'est interrompue, les deux témoins lumineux clignotent lentement et un message d'erreur s'affiche à l'écran de votre micro-ordinateur), le chariot porte-têtes atteindra automatiquement la position d'insertion/extraction relative à la tête qui a provoqué le signal d'erreur.

- b) *tous les types de tête:*  
si vous changez la tête d'impression car la qualité d'impression est mauvaise, mais que l'imprimante ne vous a signalé **AUCUNE** erreur (*vous avez enfoncé ON LINE pour interrompre l'impression AVANT d'ouvrir le couvercle de l'imprimante*), le chariot porte-têtes atteindra la position d'insertion/extraction de la tête monochrome. Si vous devez remplacer la tête couleur, appuyez de nouveau sur **ON LINE** pour positionner le chariot porte-têtes sur la position d'insertion/extraction de la tête couleur.

*Si, dans les 40 secondes qui suivent, vous n'exécutez aucune opération, le chariot porte-têtes reviendra en position de repos. Pour que le chariot atteigne de nouveau la position d'insertion, appuyez sur ON LINE.*

2. Déplacez le levier vert situé à côté de la tête d'impression (vers la gauche pour la tête d'impression monochrome ; vers la droite pour la tête d'impression couleur) pour extraire la tête.
3. Extrayez la tête ; pour cela saisissez-la entre le pouce et l'index puis tirez vers le haut.
4. Insérez une nouvelle tête d'impression dans le logement approprié.

**Le chariot porte-têtes N'accepte QUE des têtes monochromes dans le logement gauche, et des têtes couleur dans celui de droite.**

**Si vous insérez une tête dans le logement non approprié, le chariot porte-têtes ne reviendra pas en position de repos et les témoins lumineux continueront à clignoter.**

Pour la description de la procédure d'insertion de la tête d'impression, reportez-vous à la section "Insertion des têtes d'impression" de la Mise en route rapide.

5. Si vous avez inséré une tête couleur avec cartouche d'encre remplaçable, **AVANT DE FERMER LE COUVERCLE DE L'IMPRIMANTE**, maintenez enfoncée **PAPER** et appuyez sur **POWER** pendant au moins deux secondes afin de mettre à zéro le compteur d'encre couleur. Le témoin lumineux **POWER** clignote trois fois pour indiquer que la mise à zéro a été effectuée.
6. *Si vous avez appuyé sur ON LINE avant d'ouvrir le couvercle de l'imprimante, vous devez l'enfoncer de nouveau après avoir fermé le couvercle, pour rétablir le mode de fonctionnement de l'imprimante.*

**Si, après avoir remplacé une tête d'impression, le chariot porte-têtes reste en position d'insertion et le témoin lumineux ON LINE continue à clignoter lentement, la tête est soit mal insérée, soit insérée dans le logement non approprié.**

**Contrôlez le logement (tête monochrome à gauche ; tête couleur à droite) et fixez correctement la tête en l'enfonçant éventuellement vers l'arrière de l'imprimante, puis appuyez sur la touche ON LINE.**

Si l'insertion de la tête d'impression s'avère difficile :

- Assurez-vous que le chariot porte-têtes est bien en position d'insertion de la tête.
- Vérifiez que le logement de la tête est parfaitement propre et dégagé de tout corps étranger.
- Ne forcez JAMAIS la tête dans son logement. Otez-la complètement puis répétez l'opération d'insertion du début.

**Si d'autres problèmes surgissent, reportez-vous à la section "Identification des pannes et solutions".**

## Remplacement de la cartouche d'encre

*Observez les figures de la page VIII (de 1f à 4f) pour la tête monochrome et les figures de la page IX (de 1g à 5g) pour la tête couleur, lisez, en outre, les instructions gravées en relief à l'intérieur du couvercle de l'imprimante.*

*Au cours du remplacement de la cartouche d'encre, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-têtes ni la zone située au dessous du chariot. Si vous manipulez la cartouche d'encre, le document éventuellement inséré pour l'impression sera éjecté.*

Lorsque l'encre est épuisée dans une des deux têtes, la machine signale la condition de fin d'encre : l'impression s'interrompt, les témoins lumineux **ON LINE** et **POWER** commencent à clignoter alternativement et un message s'affiche à l'écran de votre micro-ordinateur. Pour remplacer la cartouche vide, procédez de la façon suivante :

1. Ouvrez le couvercle de l'imprimante.  
Le chariot porte-têtes atteindra automatiquement la position d'insertion/extraction relative à la tête ayant provoqué l'erreur.  
*Si, dans les 40 secondes qui suivent, vous n'effectuez aucune opération, le chariot porte-têtes reviendra en position de repos. Pour que le chariot revienne en position d'insertion/extraction, appuyez sur la touche ON LINE.*
2. Dégagez **UNIQUEMENT** la cartouche d'encre du boîtier de la tête d'impression en tirant délicatement vers l'extérieur le crochet du boîtier ; **ne dégagez pas et n'ôtez pas le boîtier de la tête d'impression de son logement.**

3. Sortez la cartouche du boîtier de la tête en la tirant vers le haut.
  4. Ouvrez l'emballage hermétique de la nouvelle cartouche et enlevez la notice (conservez-la car vous pourriez en avoir besoin).
  5. Extrayez la cartouche en la saisissant entre le pouce et l'index.
  6. Enlevez le film/capsule de protection de la nouvelle cartouche.
- NE touchez PAS la zone du tampon de la cartouche.**
7. Insérez **immédiatement**, la nouvelle cartouche dans le boîtier de la tête d'impression, enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (un déclic doit retentir).
  8. Si vous avez remplacé une cartouche **COULEUR** et **SEULEMENT** dans ce cas, maintenez enfoncée la touche **PAPER** et appuyez sur la touche **POWER** pendant au moins deux secondes afin de mettre à zéro le compteur d'encre couleur.
  9. Fermez le couvercle de l'imprimante.

**Si l'opération d'impression a été interrompue, elle reprendra automatiquement à partir de l'endroit où elle s'était arrêtée.**

**Si vous n'avez pas inséré correctement la nouvelle cartouche d'encre, les témoins lumineux du panneau de commande continueront à clignoter. Répétez l'opération de remplacement du début.**

**Si la qualité d'impression n'est pas bonne, exécutez l'opération de nettoyage de la tête d'impression**



*(reportez-vous au paragraphe **Entretien des têtes d'impression de cette section**).*

Après avoir remplacé la cartouche d'encre plusieurs fois, il faut remplacer toute la tête (y compris le boîtier).

## Réalignement des têtes d'impression

Après avoir remplacé les têtes d'impression, il faut contrôler leur alignement.

Vous pouvez exécuter cette opération en utilisant le gestionnaire d'imprimante en environnement Windows® ou bien à l'aide du programme de configuration de l'imprimante (printer setup utility) en environnement DOS.

**Reportez-vous à la section spécifique de la Mise en route rapide et à la section "Utilisation du logiciel".**

## Entretien des têtes d'impression

**Ne sortez les têtes d'impression et les cartouches d'encre de leur emballage hermétique que lorsque vous devez les remplacer.**

**La cartouche d'encre NE doit être séparée de la tête d'impression QUE durant une opération de remplacement. Il NE faut PAS l'extraire puis la réinsérer.**

**N'essayez PAS de remplir la cartouche avec de l'encre, cela pourrait endommager la tête d'impression et l'imprimante.**

**Appuyez toujours sur la touche POWER avant de débrancher l'imprimante du secteur ou de mettre hors tension votre micro-ordinateur. Ainsi vous serez sûr que le chariot porte-têtes se trouve en position de repos.**

**Lorsque l'imprimante est allumée, la tête d'impression atteint automatiquement la position de repos après 40 secondes d'inactivité.**

## Nettoyage des têtes d'impression

Les buses des têtes d'impression sont nettoyées automatiquement lorsque l'imprimante est sous tension. Cette opération garantit le flux correct de l'encre. Si malgré l'opération de nettoyage automatique des buses, l'impression n'est pas satisfaisante, vous pouvez essayer de résoudre le problème à l'aide :

- soit d'une combinaison de touches : **LE COUVERCLE DE L'IMPRIMANTE ETANT FERME**, maintenez enfoncée **ON LINE**, et appuyez sur **PAPER** pendant deux secondes, puis relâchez simultanément les deux touches.
- soit de la fonction "Nettoyer" de l'onglet "Contrôle" du gestionnaire d'imprimante (reportez-vous à la section spécifique de l'*Interface utilisateur*).

Si le problème persiste malgré l'opération de nettoyage des buses, essayez de nettoyer la tête d'impression comme indiqué ci-dessous :

1. Ouvrez le couvercle de l'imprimante, dégagez et ôtez la tête d'impression.

2. Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide sans effilures les contacts électriques (la zone dorée) situés sur la tête et dans le logement du chariot porte-têtes, veillez à ne pas toucher les buses de la tête.
3. Remplacez la tête d'impression et fermez le couvercle.

Si vous ne constatez toujours pas d'améliorations de qualité, essayez de nettoyer les buses de la tête d'impression.

***NE répétez PAS cette opération systématiquement, car elle pourrait endommager la tête d'impression. Exécutez-la SEULEMENT en dernier recours, avant de remplacer la tête d'impression.***

1. Ouvrez le couvercle de l'imprimante, dégagez et ôtez la tête d'impression.
2. Humidifiez un mouchoir en papier avec de l'eau distillée et tordez-le légèrement pour éliminer l'eau en excès.
3. Tamponnez légèrement la tête d'impression contre le mouchoir, en la tenant avec les buses tournées **vers le bas**.
4. Répétez ce tamponnement plusieurs fois contre différents endroits du mouchoir, afin de nettoyer les buses.
5. Remplacez la tête d'impression dans l'imprimante et exécutez l'impression de la page de démonstration pour en vérifier la qualité (reportez-vous à la section spécifique de la Mise en route rapide).

***Si d'autres problèmes surgissent, reportez-vous à la section "Identification des pannes et solution".***



# Papier

Cette section décrit les types de papier que vous pouvez utiliser dans votre imprimante.

## Types

### ☐ Papier ordinaire

En utilisant du papier photocopieur de bonne qualité ayant un grammage compris entre 60 et 135 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Si vous utilisez du papier de 80 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger jusqu'à 120 feuilles dans le magasin d'alimentation ASF.

### ☐ Papier à haute résolution couché ou glacé ou papier transparent

Pour une qualité d'impression ultra professionnelle (par exemple, pour une présentation couleur), si vous utilisez du papier spécial ayant un grammage compris entre 90 et 135 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Si vous utilisez du papier spécial de 90 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger jusqu'à 40 feuilles (épaisseur maximum 6 mm) dans le magasin d'alimentation ASF. Utilisez toujours du papier spécial indiqué pour les imprimantes jet d'encre et assurez-vous qu'il est correctement inséré pour l'impression (lisez l'indication sur le paquet).

### ☐ Enveloppes

En utilisant des enveloppes de qualité ayant un grammage compris entre 75 et 100 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Si vous utilisez des enveloppes de 80 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger jusqu'à 25 enveloppes dans le magasin d'alimentation ASF.

### ☐ Cartes

En utilisant des cartes ayant un grammage compris entre 100 et 200 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez de meilleurs résultats. Si vous utilisez des cartes de 100 - 135 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger jusqu'à 10 cartes dans le magasin d'alimentation ASF.

## Dimension

Le tableau suivant indique les formats du papier et des enveloppes que vous pouvez utiliser dans votre imprimante :

Feuilles simples (largeur x longueur)		Enveloppes (largeur x longueur)	
A4	210 x 297 mm 8,26 x 11,7 "	COM-10	104,7 x 241,3 mm 4,125 x 9,5 "
A5 (vertical)	148,5 x 210 mm 5,85 x 8,26 "	DL	110 x 220 mm 4,33 x 8,66 "
Letter	8,5 x 11 " 215,9 x 279,4 mm	C5	162 x 228mm 6,37 x 9 "
Legal	8,5 x 14 " 215,9 x 355,6 mm	C6	114 x 162 mm 4,4 x 6,37 "

Feuilles simples (largeur x longueur)		Enveloppes (largeur x longueur)	
Executive	7,25 x 10,5 " 184,2 x 266,7 mm	B6	125 x 176 mm 4,92 x 6,92 "
Cartes (largeur x longueur)			
4 x 6 "	101,6 x 152,4 mm	A6	105 x 148,5 mm
5 x 8 "	127 x 203,2 mm		4,13 x 5,85 "

## Insertion

Tous les types de papier et d'enveloppes peuvent être insérés aussi bien automatiquement (par le biais du magasin d'alimentation ASF) que manuellement (un par un). Un document placé sur le plateau d'alimentation manuelle aura la priorité d'insertion par rapport aux documents chargés dans l'ASF.

Tous les documents (y compris les formats les plus petits tels que A5, les cartes et les enveloppes) doivent être insérés par le côté le plus court (orientation portrait (vertical)).

Pour l'insertion des documents par le biais de l'ASF, **reportez-vous aux figures de 1h à 6h de la page X et à la description contenue dans la Mise en route rapide.**

Les **enveloppes** doivent être insérées face à imprimer vers le haut et leur ouverture doit toucher le guide de coulissement. Lorsque vous utilisez les enveloppes, souvenez-vous de sélectionner une police d'impression horizontale.

### ☐ dans le magasin d'alimentation ASF



- Le volume du papier ne doit pas dépasser 12 mm pour le papier ordinaire et les enveloppes, (environ 120 feuilles et 25 enveloppes) et 6 mm pour les autres types de documents.
- Si vous utilisez des documents dont le format est étroit (largeur inférieure à 165 mm) ou un type d'enveloppe quelconque, vous devez utiliser le guide de la marge intermédiaire droite. Ouvrez le guide vers l'extérieur (**observez les figures 1j et 2j de la page Xi**) avant d'insérer le document à imprimer.
- Lorsque vous utilisez le plateau d'alimentation manuelle pour insérer des enveloppes ou des documents étroits, **vous ne pouvez pas** insérer une feuille plus large.

### ☐ dans le plateau d'alimentation manuelle

Un document placé sur le plateau d'alimentation manuelle aura la priorité d'insertion par rapport aux documents chargés dans l'ASF.

- Tous les types de documents doivent être insérés un par un.
- Si vous utilisez des documents dont le format est étroit (largeur inférieure à 165 mm) ou un type d'enveloppe quelconque, vous devez utiliser le guide de la marge intermédiaire droite. Ouvrez le guide vers l'extérieur (**observez les figures 1i et 2i de la page Xi**) avant d'insérer le document à imprimer.
- Si vous avez déjà introduit dans le magasin d'alimentation de l'ASF des enveloppes ou des documents ayant un format étroit, vous ne pouvez pas insérer une feuille plus large.

- Si l'ASF est vide, l'insertion d'un document à partir du plateau d'alimentation manuelle pourrait s'avérer difficile.

***Si vous utilisez du papier dont la qualité est inférieure à la qualité standard, l'impression pourrait ne pas être satisfaisante.***

***L'impression recto verso peut augmenter le risque de bourrage ou de mauvaise alimentation.***

***Le document (ou l'enveloppe) ne doit être ni froissé ni déchiré car il pourrait se bloquer ou ne pas être alimenté.***

## Zone imprimable

Les tableaux suivants illustrent les dimensions de la zone physiquement imprimable pour les formats papier gérés par l'imprimante. Votre imprimante peut imprimer 67 lignes maximum sur une feuille A4 avec un interligne de 6 lpi (cependant l'interligne de la dernière ligne pourrait se révéler légèrement réduit).

Il faut remarquer que :

- La zone physiquement imprimable correspond à la zone maximum d'impression disponible sur votre document.
- La zone d'impression conseillée est presque toujours plus petite que la zone physiquement imprimable. En outre, votre programme d'application peut ajouter ses propres marges par défaut au format de page que vous avez défini, les dimensions de la zone imprimable seront, en conséquence, réduites.
- Les documents pré-imprimés DOIVENT posséder une marge d'au moins 5 mm avant la première position d'impression.
- Si vous utilisez des documents qui ne sont pas conformes aux spécifications indiquées ci-dessus, ils pourraient être mal insérés ou alimentés de façon oblique et entraîner, en conséquence, un bourrage de papier.



## Feuille simple

Format/ Dimension	A4	A5	Letter	Legal	US EXEC
Longueur page	297 mm 11,7 "	210 mm 8,26 "	279,4 mm 11 "	355,6 mm 14 "	184 mm 7,25 "
Largeur page	210 mm 8,26 "	148,5 mm 5,85 "	215,9 mm 8,5 "	215,9 mm 8,5 "	184 mm 7,25 "
Longueur maximum de la ligne d'impression	203,2 mm 8 "	141,7 mm 5,58 "	203,2 mm 8 "	203,2 mm 8 "	177,8 mm 7 "
Marge gauche minimum	3,4 mm 0,134 "	3,4 mm 0,134 "	6,4 mm 0,25 "	6,4 mm 0,25 "	3,1 mm 0,125 "
Marge droite minimum	3,4 mm 0,134 "	3,4 mm 0,134 "	6,4 mm 0,25 "	6,4 mm 0,25 "	3,1 mm 0,125 "
Marge supérieure minimum	1 mm / 0,04 "				
Marge inférieure minimum	12,7 mm / 0,5 "				

## Cartes



Format/ Dimension	4 x 6 "	5 x 8 "	A6
Longueur document	152,6 mm 6 "	203,2 mm 8 "	148,5 mm 5,85 "
Largeur document	101,6 mm 4 "	127 mm 5 "	105 mm 4,13 "
Largeur maxi- mum de la ligne d'impression	94,8 mm 3,73 "	120,2 mm 4,73 "	98,2 mm 3,87 "
Marge gauche minimum	3,4 mm / 0,134 "		
Marge droite minimum	3,4 mm / 0,134 "		
Marge supérieure minimum	1 mm / 0,04 "		
Marge inférieure minimum	33 mm / 1,29 "		

## Enveloppes

<b>Format/ Dimension</b>	<b>COM-10</b>	<b>DL</b>	<b>C5</b>	<b>C6</b>	<b>B6</b>
<b>Longueur document</b>	241,3 mm 9,5 "	220 mm 8,66 "	228 mm 9 "	162 mm 6,37 "	176 mm 6,92 "
<b>Largeur document</b>	104,7 mm 4,12 "	110 mm 4,33 "	162 mm 6,37 "	114 mm 4,4 "	125 mm 4,92 "
<b>Largeur maximum de la ligne d'impression</b>	98 mm 3,85 "	103 mm 4,06 "	155 mm 6,11 "	107 mm 4,22 "	118 mm 4,65 "
<b>Marge min. gauche</b>	3,4 mm / 0,134 "				
<b>Marge min. droite</b>	3,4 mm / 0,134 "				
<b>Marge supérieure min.</b>	1 mm / 0,04 "				
<b>Marge inférieure min.</b>	33 mm / 1,29 "				

# Utilisation du logiciel

Votre imprimante est optimisée pour travailler en environnement Windows®. Cette section décrit comment utiliser le gestionnaire d'impression et exécuter le programme de configuration de l'imprimante (Printer Set-Up Utility) qui sont contenus dans les disquettes accompagnant l'imprimante. Pour obtenir des informations concernant le gestionnaire d'imprimante, reportez-vous à la section *Interface utilisateur*.

## Comment utiliser le gestionnaire d'impression

Après avoir installé le système d'impression sur votre micro-ordinateur (lisez la *Mise en route rapide*), vous pouvez accéder au gestionnaire d'impression afin d'optimiser la configuration d'impression.

Votre gestionnaire établit automatiquement les valeurs optimales pour les paramètres d'impression selon les caractéristiques du document que vous souhaitez imprimer. Si vous voulez modifier ces valeurs, le gestionnaire vous offre tout une gamme de choix.

## Comment accéder aux paramètres



L'accès aux paramètres d'impression du gestionnaire diffère selon l'environnement d'application :

### □ En environnement Windows® 3.1/3.11:

1. A partir du **Gestionnaire de programmes**, activez le **Groupe principal**, puis le **Panneau de configuration**, en double-cliquant à l'aide de la souris sur les icônes correspondantes,
2. A partir du **Panneau de configuration**, activez l'icône **Imprimantes** de la même façon,
3. Contrôlez que l'imprimante est sélectionnée (dans le cas contraire, sélectionnez-la),
4. Cliquez sur **Configurer**:

### □ En environnement Windows® 95:

1. Cliquez à l'aide de la souris sur **Démarrer** dans le **Bureau**,
2. Pointez sur **Paramètres** puis cliquez sur **Imprimantes**
3. Pointez le modèle de votre imprimante, puis cliquez sur le bouton droit de la souris,
4. Cliquez sur **Propriétés**.

La sélection gestionnaire est organisée en fiches. Pour sélectionner les paramètres dont vous avez besoin pour l'impression, accédez à la fiche appropriée en cliquant sur l'un des onglets, à savoir, Configurer, Qualité ou Couleur.

## Aide

Chaque écran dispose d'une série d'informations auxquelles vous pouvez accéder en cliquant sur le bouton **Aide** située au bas de l'écran.

Si vous pointez, pendant plus de deux secondes, le curseur de la souris en forme de flèche sur la plupart des fonctions ou sur les fenêtres déroulantes, vous obtenez de brèves informations sur la fonction ou la fenêtre pointée. Par exemple, dans la fiche relative à l'onglet **Configurer**, si vous pointez sur la fonction "Photos" de la section Type de document, l'indication "**A sélectionner pour imprimer des images photographiques**" est affichée. Si vous pointez sur la fenêtre déroulante dans la section Format papier, l'indication "**Sélectionne le format papier désiré**" est affichée.

## Comment modifier les paramètres

Pour modifier la valeur d'un paramètre quelconque, cliquez sur la valeur ou sur la caractéristique. Pour vous déplacer d'une fenêtre à l'autre, cliquez sur l'option voulue (en haut de l'écran) ; l'option sélectionnée apparaît automatiquement.

## Comment sauvegarder les paramètres

Après avoir effectué tous les changements nécessaires, cliquez sur **OK** situé au bas de l'écran pour sauvegarder la nouvelle configuration et quitter le programme.

## Informations utiles

### ☐ Type de document

Si **Automatique** est sélectionné, la plupart des options contenues dans les fenêtres sont désactivées. Les valeurs de ces options sont établies automatiquement, selon le contenu de votre document.

### ☐ Impression monochrome

Si vous voulez imprimer en utilisant seulement la tête d'impression monochrome, vous devez sélectionner un type de document différent de Automatique, puis sélectionnez l'option Niveaux de Gris de l'onglet Couleur.

### ☐ Police

Les polices vectorielles et/ou TrueType sont à votre disposition lorsque vous travaillez en environnement Microsoft® Windows®.

**En environnement Windows® vous ne pouvez pas utiliser les polices résidentes de l'imprimante.**



## Exécution du programme de configuration (Printer Set-Up Utility)

Ce programme a été conçu pour les applications DOS. Utilisez-le lorsque vous ne réussissez pas à sélectionner la fonction voulue à l'aide du gestionnaire installé et que vous voulez modifier les paramètres résidents de l'imprimante ou bien si vous voulez vérifier l'alignement des têtes d'impression.

*Utilisez un câble d'interface de bonne qualité pour relier l'imprimante à votre micro-ordinateur, de façon à assurer une communication parfaite (pour plus d'informations, adressez-vous à votre revendeur).*

### □ Notes adressées aux utilisateurs Windows® 95

Si Windows® 95 est déjà installé sur votre micro-ordinateur, vous devez, **AVANT** de lancer le programme de configuration, désactiver le spouler DOS (programme d'impression désynchronisé), comme suit :

1. Dans la boîte de dialogue **Imprimantes**, sélectionnez une imprimante puis **Propriétés**.
2. Dans l'onglet **Détails**, cliquez sur **Paramètres du port**.
3. Une fenêtre intitulée **Configuration du port LPT** s'ouvre, l'option **Spouler le travail d'impression MS-DOS** est sélectionnée.
4. Cliquez sur cette option pour la désactiver. L'application DOS pourra ainsi gérer directement le port.
5. Cliquez sur OK.
6. Cliquez sur OK dans la fenêtre **Détails**.

Pour sélectionner à nouveau l'option "Spouler le travail d'impression MS-DOS", répétez la procédure ci-dessus.

Pour lancer le programme de configuration, procédez ainsi :

1. Insérez la disquette où se trouve le programme de configuration dans le lecteur **A** (généralement) de votre micro-ordinateur.
2. A l'invite DOS, tapez **A:\ (ou B:\)SETUP**, et appuyez sur **ENTREE**.
3. Le programme lit les paramètres de configuration actuellement enregistrés dans l'imprimante, puis affiche un écran où figurent deux choix :
  - alignement des têtes d'impression, ou
  - modification de la configuration de l'imprimante.
4. Si vous cliquez sur **Alignement des têtes d'impression**, le programme affichera une série d'écrans qui vous guideront au cours de la procédure d'alignement.
5. Si vous cliquez sur **Modification de la configuration de l'imprimante**, le programme affiche les valeurs courantes des paramètres de l'imprimante.
6. Si vous cliquez sur **Changer**, un écran permettant de sélectionner les groupes de paramètres s'affiche.

A ce stade, vous pouvez sélectionner, un à un, les groupes de paramètres contenant la (ou les) fonction(s) que vous désirez modifier.
7. Si vous cliquez sur **Paramètres prédéfinis**, vous rétablissez les valeurs par défaut.

8. Si vous cliquez sur **Quitter** vous sortez du programme de configuration et vous revenez à DOS. Si vous avez modifié des paramètres, un message vous demandera si vous désirez enregistrer la nouvelle configuration dans l'imprimante.

***Les paramètres choisis dans le gestionnaire d'impression ont toujours la priorité sur les sélections effectuées à l'aide du programme de configuration.***



## Identification des pannes et solutions

Cette section illustre les problèmes susceptibles de survenir lors de l'utilisation quotidienne de l'imprimante et fournit les solutions possibles.

De par sa conception, votre imprimante ne demande qu'un minimum d'entretien ; toutefois, une utilisation quotidienne entraîne nécessairement un certain nombre d'opérations d'entretien.

***Si vous constatez des dommages mécaniques importants ou une panne de votre imprimante, ne tentez jamais de la réparer par vos propres moyens ! FAITES APPEL AU SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE.***

## Entretien général

### 1. Environnement de fonctionnement

- Placez toujours votre imprimante dans un endroit stabilisé et aéré (plage de température : de 5 à 35 °C ; humidité relative : 15% - 85%).
- Evitez de soumettre votre imprimante à de brusques écarts de température et/ou d'humidité.
- Evitez que la poussière s'accumule sur la carrosserie de votre imprimante.  
Nettoyez-la avec un chiffon humide.

***N'utilisez PAS de liquides abrasifs ou corrosifs pour nettoyer la carrosserie de l'imprimante.***

### 2. Transport

- Vérifiez toujours que la tête d'impression est en position de repos.  
Pour vous en assurer, déconnectez toujours l'imprimante (en appuyant sur **POWER**) AVANT de mettre hors tension le système principal auquel elle est reliée.
- Faites attention à ne pas faire tomber votre imprimante.
- Emballez de nouveau l'imprimante dans son carton d'origine, si cela est possible.

## Problèmes et solutions

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de l'imprimante, consultez la liste ci-après pour essayer d'en identifier l'origine.

***Si la panne n'est pas répertoriée dans la liste ou si le problème persiste après avoir suivi la solution proposée, contactez votre revendeur ou le service d'assistance technique.***

Si une condition d'erreur survient au cours d'une impression, les témoins lumineux **ON LINE** et/ou **POWER** clignoteront pour signaler l'erreur.

### Installation

#### 1. Pièces manquantes ou endommagées.

- Contactez votre revendeur immédiatement.

#### 2. L'imprimante ne s'allume pas.

Pas d'alimentation électrique (les témoins lumineux sont éteints).

- Vérifiez que l'imprimante est reliée correctement à la prise secteur.
- Appuyez sur **POWER**.

#### 3. Pas de réinitialisation générale.

Vous avez branché la fiche de l'imprimante dans la prise secteur, mais le chariot porte-têtes et les brides du magasin de récolte du papier ne se déplacent pas.

- Contrôlez que le trajet du chariot et les brides ne sont pas entravés.
- Essayez d'éteindre votre imprimante et de la rallumer immédiatement.
- Le clignotement rapide des témoins lumineux **ON LINE** et **POWER** indique une panne de la carte mère ; appuyez sur la touche **POWER** pour éteindre l'imprimante et contactez le service d'assistance technique.

#### 4. Impossible d'imprimer la page de démonstration.

- Si le chariot ne se déplace pas, vérifiez que son trajet n'est pas entravé.
- Éteignez l'imprimante, en appuyant sur la touche **POWER** et attendez quelques secondes. Remettez-la sous tension en appuyant sur la touche **POWER** et répétez la séquence des touches ou cliquez sur le bouton spécifique dans l'onglet Contrôle du gestionnaire d'imprimante.
- Si les témoins lumineux **ON LINE** et **POWER** clignent alternativement :
  - il faut remplacer la tête/cartouche d'encre. Suivez les instructions fournies à la section *Têtes d'impression*.
  - Contrôlez que la tête d'impression est bien insérée ; dans le cas contraire, extrayez-la et replacez-la.





- Si le témoin lumineux **ON LINE** clignote lentement :
  - ouvrez le couvercle de l'imprimante et vérifiez la position du chariot porte-têtes : il pourrait s'être déplacé pour indiquer une condition de fin de papier. Dans ce cas, chargez du papier dans le magasin d'alimentation ASF et appuyez sur la touche **PAPER** située sur le panneau de commande,
  - vous avez inséré les deux têtes, mais le chariot porte-têtes ne revient pas en position de repos. Une (ou les deux têtes) n'a pas été insérée correctement ; contrôlez que la tête est bien fixée (enfoncez-la vers l'arrière de l'imprimante).

#### 5. Problèmes de connexion au système principal.

- Vérifiez que votre câble d'interface est conforme.
- Vérifiez que les connecteurs de l'interface sont bien connectés à l'imprimante et au système principal.
- Vérifiez que votre logiciel d'application est configuré correctement (lisez la procédure d'installation du gestionnaire dans la *Mise en route rapide* et dans le manuel de votre logiciel d'application).

### Papier

#### ☐ Précautions

- Le papier ne doit être ni froissé ni déchiré pour éviter tout bourrage ou problème d'alimentation. Utilisez toujours du papier de bonne qualité et conforme aux caractéristiques indiquées (lisez à ce propos les sections *Papier* et *Caractéristiques techniques*).

- Vérifiez que l'entraînement du papier est uniforme, que celui-ci n'est pas trop enserré et que son jeu n'est pas excessif.
- Si vous retirez ou vous ajoutez du papier du/dans le magasin d'alimentation ASF, vous **DEVEZ** répéter la procédure de chargement du papier du début.
- Assurez-vous de l'absence de papier dans votre imprimante avant de l'éteindre.
- L'impression recto/verso peut entraîner des bavures.

#### 1. Pas de papier.

En cas d'absence de papier lors d'une commande d'impression, le témoin lumineux **ON LINE** clignote lentement.

Pour sortir de cet état, insérez du papier dans le magasin d'alimentation ASF et appuyez sur la touche **PAPER**.

#### 2. Impossible de charger le papier.

- Vérifiez que le format et le grammage du papier sont compris dans les seuils de tolérance prévus. Appuyez sur **PAPER**; puis répétez l'opération de chargement du papier.
- Si vous avez retiré le papier du magasin d'alimentation ASF, vous devez appuyer sur **PAPER**, répéter la procédure de chargement du début puis enfoncer de nouveau **PAPER**.

- Vérifiez que le papier ne gondole pas au cours de l'alimentation.
- Si le témoin lumineux **ON LINE** clignote par intermittence, ouvrez le couvercle de l'imprimante et vérifiez la position du chariot porte-têtes ; ce dernier pourrait s'être déplacé pour indiquer une situation de bourrage de papier (voir le problème 4).
- Vérifiez d'avoir bien sélectionné le dispositif d'alimentation papier dans le gestionnaire de votre imprimante. Chargez le papier dans le magasin d'alimentation ASF et appuyez sur la touche **PAPER**.

### 3. Les feuilles simples/enveloppes ne sont pas chargées (ou sont mal chargées)

- Le document/enveloppe n'a pas été placé correctement.
- Vérifiez d'avoir bien sélectionné le paramètre de format dans le gestionnaire de votre imprimante.
- Les documents pré-imprimés doivent posséder une marge de 5 mm avant la première position d'impression.

### 4. Le papier cause un bourrage ou se déchire

Le clignotement par intermittence du témoin lumineux **ON LINE** signale une condition de bourrage de papier.

**Les bourrages de papier dans l'ASF résultent le plus souvent des causes suivantes :**

- *ajout de papier dans le bac d'entrée ASF alors qu'il n'est pas complètement vide,*
- *Lorsque vous remettez du papier dans le bac d'entrée ASF, retirez TOUJOURS le papier qui se trouve encore dans le bac et rechargez la totalité en un seul paquet.*
- *Après avoir supprimé un bourrage, retirez TOUJOURS le papier qui se trouve encore dans le bac d'entrée ASF, appuyez sur PAPER puis rechargez le papier.*
- *vous avez mal inséré le papier,*
- *vous essayez de charger un document dans le plateau d'alimentation manuelle lorsque l'ASF est vide ou contient des documents au format plus étroit.*
- Si le papier est déjà sorti de la zone d'impression:
  - Retirez le papier coincé en tirant délicatement vers le magasin de récolte papier.
  - Pour reprendre l'impression, contrôlez le papier qui se trouve dans le magasin d'alimentation ASF (enlevez, si nécessaire, les feuilles abîmées, égalisez la pile de papier après l'avoir déramée, puis rechargez le papier dans le magasin d'alimentation ASF), et appuyez sur **ON LINE**.
- Si le papier est coincé dans l'ASF:
  - Appuyez sur **POWER** pour mettre l'imprimante hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.
  - Retirez la feuille coincée dans l'ASF. Extrayez le papier qui se trouve dans le magasin d'alimentation ; enlevez, si nécessaire, les feuilles abîmées, égalisez la pile de papier après l'avoir déramée, puis rechargez le papier dans le magasin d'alimentation ASF.

- Rebranchez l'imprimante au secteur et appuyez sur la touche **POWER** située sur le panneau de commande.

## 5. Empilage incorrect

- Trop de feuille dans le magasin de récolte papier. La capacité du magasin de récolte papier dépend du type de papier utilisé. Il peut contenir environ 60 feuilles imprimées en grammage standard.

*Les feuilles à haute densité d'impression tendent à gondoler et risquent de ne pas s'empiler correctement. Elles peuvent également tacher le verso de la page du dessus puisque leur séchage prend plus de temps. Retirez toujours les feuilles à haute densité d'impression dès qu'elles sortent de l'imprimante.*

## Têtes d'impression

*Lors du remplacement de la (des) tête(s) d'impression, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-têtes ni la zone située au dessous du chariot.*

### 1. L'imprimante n'imprime pas

- Assurez-vous d'avoir enlevé le film de protection de la tête d'impression.

### 2. Le chariot porte-têtes ne revient pas en position de repos après une opération de remplacement

- Assurez-vous de bien avoir inséré la tête d'impression **dans la position prévue** (monochrome, à gauche ; couleur, à droite).
- Contrôlez que le trajet du chariot n'est pas entravé.

- Contrôlez que les deux têtes d'impression sont bien fixées dans leur logement.

- Si vous avez inséré une tête couleur avec cartouche remplaçable ou si vous avez remplacé la cartouche d'encre couleur, n'oubliez pas de mettre à zéro le compteur d'encre (pour cela, maintenez enfoncée **PAPER** et appuyez sur **POWER** pendant au moins 2 secondes).

### 3. Les caractères imprimés sont imperceptibles.

- Lancez l'impression d'une page de démonstration pour contrôler si l'encre est épuisée. Si cette impression est encore pâle, nettoyez les buses de la tête d'impression, maintenez enfoncée **ON LINE** et appuyez sur **PAPER** pendant au moins 2 secondes. Relancez l'impression de la page d'impression ; si vous ne constatez aucune amélioration, remplacez la cartouche d'encre/tête d'impression.

### 4. Tous les points ne s'impriment pas

Si les points ou les lignes ne sont pas imprimés complètement, extrayez la tête d'impression puis remplacez-la ou bien :

- Nettoyez les buses de la tête d'impression, maintenez enfoncée **ON LINE** et appuyez sur **PAPER** pendant au moins 2 secondes.
- Nettoyez les contacts électriques de la tête d'impression et ceux du chariot porte-têtes.

Pour exécuter ces opérations, reportez-vous aux paragraphes relatifs de la section *Têtes d'impression*.

Après avoir nettoyé les buses de la tête d'impression et les contacts électriques, imprimez une page de démonstration pour vérifier la qualité d'impression. Si la qualité est toujours mauvaise, exécutez un test d'impression, pour cela, procédez comme suit :

- **Assurez-vous que les têtes d'impression sont insérées et le magasin d'alimentation ASF contient du papier.**
- Appuyez simultanément sur les trois touches et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que les témoins lumineux s'éteignent, appuyez ensuite dans l'ordre sur **ON LINE, POWER, ON LINE** ; ou bien cliquez sur le bouton spécifique de l'onglet Contrôle du Gestionnaire d'imprimante
- Une feuille de papier est alimentée dans l'imprimante et le test d'impression est automatiquement exécuté.

Pour suspendre temporairement le test d'impression, appuyez sur **ON LINE** (si vous appuyez de nouveau sur cette touche, l'impression reprendra). Une fois le test d'impression terminé, la feuille de papier est expulsée et l'imprimante passe automatiquement en mode ON-LINE. Contrôlez la qualité d'impression du test, assurez-vous que tous les caractères sont bien lisibles et que leur contour est complet. **Si des problèmes surgissent durant l'exécution du test d'impression, assurez-vous d'avoir exécuté correctement les procédures.**

## Contenu du test d'impression

Le test d'impression (**observez la figure de la page XII**) contient des informations sur le micrologiciel de l'imprimante (version, émulation et générateurs de caractères) et sur le bon fonctionnement des buses de la tête d'impression.

- La première ligne du test d'impression contient des informations techniques relatives à l'état de l'imprimante.
- Les lignes 2, 3, 4 et 5 indiquent, **pour la tête d'impression monochrome**: le Type de tête (Noire), le Test de la tête d'impression (une ligne diagonale indiquant que les buses fonctionnent), et la ligne des résultats (Pass ou Fail suivi des numéros des buses défectueuses).
- Les lignes 6, 7, 8 et 9 indiquent, **pour la tête couleur**: le Type de tête d'impression (Couleur), le Test de la tête d'impression (une ligne diagonale indiquant que les buses fonctionnent), et la ligne des résultats (Pass ou Fail suivi des numéros des buses défectueuses).
- Si la ligne diagonale est incomplète, reportez-vous aux sections relatives permettant de résoudre le problème. Puis répétez le test d'impression.
- La suite de la page du test d'impression contient les valeurs sélectionnées couramment pour les paramètres programmables (SETUP), le jeu de caractères couramment sélectionné et les polices disponibles.

Pour modifier la configuration de l'imprimante en environnement DOS, reportez-vous à la section *Exécution du programme de configuration* dans *Utilisation du logiciel*.



## Impression

**Au cours d'une opération d'impression, vous ne devez ni arrêter manuellement le chariot porte-têtes ni toucher la zone correspondant à son trajet.**

### 1. L'imprimante n'imprime pas/ne reçoit pas les données.

- Vérifiez que l'imprimante est bien reliée au secteur, sous tension et en mode On Line (les témoins lumineux **ON LINE** et **POWER** du panneau de commande doivent être allumés).
- Contrôlez les connexions matérielles (câbles) et logicielles (application et gestionnaire) entre l'imprimante et le système principal.
- Contrôlez que le port assigné à l'imprimante est **Port d'imprimante : LPTx**. En environnement Windows® 95, sur certains micro-ordinateurs le port assigné à l'imprimante est ECP. Dans ce cas, remplacez *port d'imprimante ECP* par **port d'imprimante**.
- Vérifiez que le système principal est sous tension.
- Si le chariot porte-tête ne se déplace pas et le témoin lumineux **ON LINE** clignote rapidement, éteignez l'imprimante et débranchez-la du secteur, puis rebranchez-la au secteur et mettez-la sous tension. Si les témoins lumineux **ON LINE** et **POWER** continuent à clignoter, mettez l'imprimante hors tension et débranchez-la du secteur puis appelez le service d'assistance technique.

- Contrôlez si l'imprimante se trouve en mode fonctions spéciales (l'imprimante est allumée, mais tous les témoins sont éteints).

- Assurez-vous d'avoir enlevé le ruban de protection de la tête d'impression.

- Si le témoin lumineux **ON LINE** clignote lentement, vérifiez la présence et l'entraînement correct du papier.

### 2. L'impression s'interrompt

- Si le témoin lumineux **ON LINE** clignote par intermittence, contrôlez si le papier est coincé. Dans ce cas, reportez-vous au point 4 (papier coincé ou déchiré) du paragraphe "Papier" de cette section.
- Si le témoin lumineux **ON LINE** clignote lentement, vérifiez la présence et l'entraînement correct du papier. En cas d'absence de papier, chargez jusqu'à 120 feuilles dans le magasin d'alimentation ASF et enfoncez la touche **PAPER** du panneau de commande. Pour de plus amples informations sur la procédure de chargement du papier, reportez-vous à la section "Papier".
- Si les témoins lumineux **ON LINE** et **POWER** clignotent simultanément, remplacez la cartouche d'encre ou la tête d'impression.
- L'impression s'arrête alors que le document n'est pas complètement imprimé et la feuille est éjectée : vérifiez que le port d'imprimante assigné est **Port d'imprimante : LPTx**. En environnement Windows® 95, sur certains micro-ordinateurs le port assigné à l'imprimante est ECP. Dans ce cas, changez *port d'imprimante ECP* par **port d'imprimante**.

### 3. Vous avez remplacé la (les) tête(s) d'impression mais l'impression ne reprend pas.

- La tête d'impression n'a pas été insérée/fixée correctement.  
Assurez-vous que la tête est insérée dans le logement approprié (tête monochrome, à gauche ; tête couleur, à droite) et fixée vers l'arrière de l'imprimante.
- Le compteur d'encre n'a pas été mis à zéro.  
Maintenez enfoncée **PAPER**, et appuyez sur **POWER** pendant au moins deux secondes. Le témoin lumineux **POWER** clignotera trois fois.

*Pour plus d'informations sur la procédure de remplacement de la tête d'impression/cartouche d'encre, reportez-vous à la section Têtes d'impression.*

### 4. Mauvaise qualité d'impression

#### a) Lisibilité

- Nettoyez les buses des têtes d'impression en maintenant enfoncée **ON LINE** et en appuyant sur **PAPER** pendant au moins 2 secondes, ou bien cliquez sur le bouton spécifique de l'onglet Contrôle du Gestionnaire d'imprimante.
- Nettoyez les contacts électriques de la tête d'impression et ceux du chariot porte-têtes.
- Essayez d'imprimer sur le verso de la feuille.
- Assurez-vous de la bonne qualité du papier que vous utilisez.

#### b) Alignement des caractères

- En environnement Windows®, accédez à l'onglet Contrôle du Gestionnaire d'imprimante et exécutez la fonction "ALIGNER", pour corriger éventuellement l'alignement horizontal/vertical des caractères imprimés (reportez-vous à *Alignement des têtes d'impression* de la *Mise en route rapide*).
- En environnement DOS, accédez à la fonction d'alignement des têtes dans le programme de configuration (reportez-vous à la section *Utilisation du logiciel*).

### 5. Impression de caractères non conformes

- Vérifiez si vous avez sélectionné le gestionnaire par défaut approprié.
- Vérifiez la qualité et la longueur du câble d'interface (longueur maximum conseillée : 2 mètres).
- Dans certains programmes d'application, la résolution 600 x 300 dpi peut entraîner l'impression de caractères non conformes. Répétez l'opération d'impression, en changeant la valeur de la qualité d'impression ou la résolution.

Si vous ne parvenez pas à résoudre ce problème et vous appelez le service d'assistance technique, ce dernier peut vous demander de lancer une impression hexadécimale d'un test pour vérifier que la transmission des données a bien lieu. Pour exécuter l'impression hexadécimale, procédez comme suit :

- a) Maintenez enfoncées simultanément les trois touches jusqu'à ce que les témoins lumineux s'éteignent ;

ensuite, relâchez-les toutes trois puis enfoncez dans l'ordre **ON LINE, PAPER, POWER**.

- b) Envoyez un fichier texte **bref** à partir de votre micro-ordinateur. Le contenu de ce fichier est imprimé sous forme d'une chaîne de codes hexadécimaux qui correspondent à chaque caractère transmis.
  - c) Pour quitter le mode impression hexadécimale, appuyez sur **POWER** (éteignez l'imprimante).
6. **Le test d'impression a réussi, mais il est impossible d'imprimer en environnement Windows®**

Le logiciel de l'imprimante pourrait ne pas être installé correctement.

- Vérifiez si le nom de l'imprimante apparaît dans la **Liste des imprimantes** de la boîte de dialogue **Imprimantes** :
  - Si le nom n'apparaît pas, installez le gestionnaire selon la procédure décrite dans la Mise en route rapide.
  - Si le nom de votre imprimante apparaît, supprimez-le de la liste en cliquant sur la case **Enlever** dans la boîte de dialogue **Imprimantes**, et répétez la procédure d'installation du gestionnaire.

## 7. L'impression couleur et l'écran de votre micro-ordinateur.

- Le message "mémoire insuffisante" s'affiche souvent et vous empêche d'imprimer. Votre écran couleur possède un paramétrage "haut" et il traite, en conséquence, toutes les données qu'il reçoit.

Vous devez modifier/diminuer la valeur de ce paramètre. La qualité d'impression sera toujours la même et vous pourrez imprimer librement sans que le message s'affiche.

- Les couleurs de votre écran sont différentes de celles produites par votre imprimante.

L'écran et l'imprimante utilisent deux méthodes différentes pour créer les couleurs (le vidéo : rouge, vert, bleu ; l'imprimante : cyan, magenta, jaune), en conséquence les couleurs imprimées sur votre document peuvent ne pas être identiques à celles affichées à l'écran.

Pour que les couleurs soient les mêmes, il faut soit modifier les valeurs dans le gestionnaire de votre imprimante, soit utiliser un écran couleur 24 bits.

- Vitesse d'impression couleur.

La vitesse à laquelle le document est imprimé dépend de :

- la vitesse à laquelle l'ordinateur traite les données,
- de combien de RAM votre micro-ordinateur dispose,
- du type de document à imprimer.

# Fournitures standard et options

Vous pouvez commander chez votre revendeur les articles ci-dessous. Vous les recevrez dans un emballage séparé avec leur notice spécifique.

## Fournitures

- Tête d'impression monochrome complète
- Jeu de cartouches d'encre monochrome
- Tête d'impression couleur complète
- Jeu de cartouches d'encre couleur.

## Options

- Kit interface série pour interface EIA RS 232C/V24.



# Caractéristiques techniques

## Technique d'impression

Sans impact, jet d'encre à bulles, avec encre résistante à l'eau

**Têtes d'impression couleur et monochrome** aussi bien jetable qu'avec cartouche d'encre remplaçable.

## Vitesse d'impression

Environnement Windows® :

*jusqu'à 6 pages par minute (ppm)*

N.B.: cette valeur peut varier en fonction du mode d'impression

(brouillon/LQ) de l'application logicielle et/ou du type d'ordinateur utilisés.

## Alimentation papier

Automatique (ASF)

Manuelle (documents séparés)

## Capacité ASF

Papier photocopieur: jusqu'à 120 feuilles (grammage 80 g/m<sup>2</sup>)

Enveloppes: jusqu'à 25 enveloppes (grammage 80 g/m<sup>2</sup>)

Cartes/ documents épais: jusqu'à 10 unité (grammage 110 g/m<sup>2</sup>)

Papier spécial: jusqu'à 40 feuilles (grammage 90 g/m<sup>2</sup>)

## Type de papier

Papier ordinaire

Transparents

Papier à haute résolution glacé/couché

Enveloppes

Cartes

## Grammage du papier

Feuilles simples de 60 à 135 g/m<sup>2</sup>

Enveloppes de 75 à 100 /m<sup>2</sup>

Cartes/documents épais de 100 à 200 g/m<sup>2</sup>

Papier spécial de 90 à 135g/m<sup>2</sup>

## Format du papier

Feuilles simples: A4, A5, Letter, Legal, Executive

Enveloppes: COM-10, DL, C5, C6, B6

Cartes: 4 x 6 ", 5 x 8 ", A6

## Densité d'écriture

da 75 a 600 dpi

## Emulations résidentes

PCL III étendu

## Polices résidentes

- Courier :

orientation d'impression : Portrait (verticale) et Landscape (horizontale)

pas : 5, 8,33, 10, 16,67, 20, 33,34 cpi

corps : 6, 12, 24 points

style : Upright (Italic 5, 10, 20 cpi)

- Letter Gothic :

orientation d'impression : Portrait (verticale) et Landscape (horizontale)

pas : 5, 6, 8,33, 10, 12, 16,67, 20, 24, 33.34 cpi

corps : 4.75, 6, 9.5, 12 points

style : Upright (Italic 6, 12, 24 cpi; 6, 12, 24 points)

- BF Team :

orientation d'impression : Portrait et Landscape

pas : Proportionnel

corps : 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14 points

style : Upright et Italic

- **Ligne :**  
orientation d'impression : Portrait et Landscape  
pas : Proportionnel  
corps : 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14 points  
style : Upright (Italic 5, 6, 10, 12 points)

**Jeu de caractères :**

CP 437 International ; Roman 8 ; PC 8 Denmark/ Norway ;  
CP 850 Multilingual ; ECMA-94 Latin 1 ; ISO 4 - United  
Kingdom ; ISO 21 - Germany ; ISO 69 - France ; ISO 15 -  
Italy ; ISO 60 - Norway 1 ; ISO 61 - Norway 2 ; ISO 11 -  
Sweden Names ; ISO 10 - Sweden ; ISO 17 - Spain ; ISO 6  
- ASCII ; ISO 2 - IRV ; ISO 16 - Portugal ; ISO 14 - JIS  
ASCII ; Legal ; CP 860 Portugal ; UNIX International ;  
Spain II ; CP 863 French Canadian ; PC Abicomp  
International ; PC Abicomp Portugal

**Interface**

Parallèle (Centronics)  
série optionnelle EIA 232C/V24

**RAM**

1 Moctet

**Environnement de fonctionnement**

Température : de 5 à 35 °C  
Humidité relative : 15% - 85%

**Niveau du bruit**

49 dB mode d'impression LQ (continu)

**Certification du produit**

*Pour les Etats-Unis et le Canada*

Normes de sécurité observées :  
Etats-Unis : UL 1950/478  
Canada : CSA C22-2

Compatibilité électromagnétique :  
FCC partie 15 Classe B

*Pour les pays CEE :*

Normes de sécurité observées :  
EEC 89/392 (Marque "CE")  
EN 60950 + Variantes nordiques (pour les pays  
scandinaves)  
EMKO-TSE (74-SEC) 207/94

Compatibilité électromagnétique :  
EEC 89/336  
EN 55022 Classe B  
EN 50082-1  
EN 60555-2

**Caractéristiques électriques**

*Tension :*

- 110 - 120 V, +/- 10%; 50 - 60 Hz  
- 220 - 240 V, +/- 10%; 50 - 60 Hz

*Puissance absorbée :*

- < 26W, en mode impression  
- < 2 W, en mode veille

**Caractéristiques physiques**

*Imprimante fermée*

Hauteur	236 mm
Largeur	460 mm
Profondeur	465 mm
Poids	4,5 kg

# Glossaire

## Alignement

Correction de la position horizontale/verticale des caractères imprimés à l'aide d'une fonction résidente de l'imprimante.

## ASF

Automatic Sheet Feeder: introducteur feuille à feuille automatique situé au niveau de la partie supérieure arrière de l'imprimante.

## BIM

Bit Image Mode: mode d'impression graphique dans lequel un octet n'est pas interprété comme un caractère à imprimer. Chaque bit est affecté à une buse de la tête d'impression et déclenche ou non l'impression.

## bit

Le plus petit élément d'information ; un signal dont la valeur peut être 0 ou 1. Huit bits sont nécessaires pour former un octet (caractère).

## BOF (Bottom of Form)

Bottom Of Form: zone située en bas de page où il est impossible d'imprimer (elle est automatiquement sautée).

## buffer ou mémoire tampon

Mémoire incorporée dans l'imprimante où les données sont stockées avant leur impression.

## buses

Trous microscopiques de la tête d'impression à travers lesquels l'encre est éjectée.

## capacité de traitement

Le débit optimal moyen de l'imprimante (pages/minute).

## caractère ESCAPE

Caractère spécial de code décimal 27 (ESC), indiquant à l'imprimante que le(s) caractère(s) qui le suivent font partie d'une séquence de commande (ordre d'exécution des instructions).

## code ASCII

American Standard Code of Information Interchange: table d'affectation des codes décimaux entre 0 et 127 à des caractères imprimables.

## code ISO

International Standardization Organization: une convention qui affecte à certains codes ASCII (voir la définition correspondante) un jeu de caractères spécial européen pour chaque langue nationale.

## comandes PCL

Printer Command Language (langage de commande de l'imprimante) : une des émulations résidentes. Cette appellation a été brevetée par Hewlett-Packard.

## cpi

Abréviation de Characters Per Inch: indique le nombre de caractères imprimés par pouce (cpp).

## dB (décibel)

Unité de mesure du bruit

**défaut**

Valeur initiale standard d'une fonction ou d'un paramètre. En général, elle peut être modifiée.

**dpi**

Dots per inch (points par pouce): indique le nombre de points imprimés par pouce.

**émulation**

Jeu de commandes pouvant être interprétées par l'imprimante et/ou gestionnaire.

**espacement élémentaire**

Le plus petit mouvement horizontal ou vertical possible de la tête d'impression.

**générateur de caractères**

Un programme résident de l'imprimante qui transforme un caractère de code (octet) en matrice de points pour l'impression.

**gestionnaire**

Programme logiciel qui contrôle la sortie des données destinées à l'imprimante et exécute les conversions indispensables entre le programme et l'imprimante.

**Gestionnaire d'imprimante**

Une interface visuelle qui contient des informations sur l'impression en cours et qui permet d'accéder à une série d'opérations pouvant être exécutées par l'utilisateur.

**handshaking (Echange de signaux de commande)**

L'échange de signaux entre l'imprimante et le système de commande, qui règle le chargement des données dans la mémoire tampon de l'imprimante et évite le dépassement de sa capacité.

**Impression hexadécimale**

Mode d'impression dans lequel les caractères transmis (de même que les codes de commande) sont imprimés sous forme de codes hexadécimaux à deux chiffres. Utilisée pour rechercher les erreurs.

**Initialisation**

Processus qui a lieu à la mise sous tension de l'imprimante, au cours duquel l'imprimante exécute un autodiagnostic de la partie matérielle et charge en mémoire les valeurs par défaut définies dans la configuration (set-up). La commande RAZ (RESET) peut également entraîner la réinitialisation de l'imprimante (mais sans contrôle matériel).

**Interface**

Connexion physique (par câble) et logique (synchronisation et interprétation des signaux) de l'imprimante au système principal/ordinateur.

**Interface parallèle**

Moyen de connexion de l'imprimante à un ordinateur à l'aide d'une fiche normalisée et une affectation des broches. Les données sont transmises par 8 lignes "parallèles" soit un octet complet à la fois.

**Jeu de caractères**

Table de correspondance qui affecte un code à chaque caractère imprimable. Elle est généralement liée aux versions nationales.

**landscape**

Orientation horizontale de la page : les caractères sont imprimés sur la longueur de la page.

**LED**

Light Emitting Diode (Diode électroluminescente) : les témoins lumineux du panneau de commande.

**longueur du mot**

(7 ou 8 bits):se rapporte au format dans lequel l'octet est transmis et interprété par l'imprimante.

**micrologiciel**

Programme de commande incorporé dans l'imprimante qui ne peut pas être modifié par l'utilisateur.

**mode d'impression économique**

Mode d'impression à basse résolution de points.  
Economiseur d'encre.

**mode LOCAL**

Autre désignation de l'état de l'imprimante "Off-Line" (voir la définition correspondante).

**mode veille**

L'imprimante est sous tension mais inactive. Elle passe dans ce mode après une certaine période d'inactivité.

**octet**

Unité de base qui représente un caractère ou un symbole.  
Un octet se compose de 8 bits.

**off-line**

(Hors ligne) Condition de fonctionnement de l'imprimante qui permet d'accepter les données et les commandes transmises par l'interface jusqu'au remplissage de la mémoire tampon mais pas de les exécuter. Elle permet aussi l'exécution des commandes passées par le panneau de commande.

**on-line**

(En ligne) Condition de fonctionnement dans laquelle l'imprimante est totalement commandée par le système principal auquel elle est reliée.

**paramètre**

Une commande ou une fonction dont la valeur peut être modifiée (voir la définition correspondante).

**pas d'écriture**

L'espacement des caractères mesuré en nombre de caractères par pouce (cpi - voir la définition correspondante).

**points**

Dimension du plus petit élément utilisé pour créer l'image du caractère (valeur par défaut: 1/72 pouces).

**Police**

Un jeu de caractères disponibles dans un graphisme et un corps déterminé (voir également les définitions "cpi" et "points").

**polices variables**

Fichier contenant les éléments de base d'un jeu de caractères dont le corps peut être agrandi et/ou réduit (dans les limites imposées) par l'utilisateur.

**portrait**

Orientation verticale de la page : les caractères sont imprimés sur la largeur de la page.

**présélection**

La valeur d'un paramètre, commande ou fonction.

**présélections d'usine**

Configuration de l'imprimante définie par le constructeur.

**qualité d'impression**

Qualité courrier (LQ): impression à haute définition qui s'approche du profil des caractères pleins.

Qualité brouillon (Draft): impression à basse résolution qui permet une impression plus rapide.

**RAM**

Random Access Memory = mémoire vive : zone de mémoire qui peut être écrite à volonté par ex. la mémoire tampon d'impression (volatile, c'est-à-dire qu'elle perd son contenu par recouvrement ou à la mise hors tension).

**remise à zéro RAZ (Réinitialisation)**

Demande à l'imprimante d'effacer la mémoire tampon et toutes les présélections temporaires pour revenir à l'état initial de la mise sous tension.

**résolution**

Densité d'impression qui correspond au nombre de points imprimés par pouce.

**ROM**

Read Only Memory = mémoire morte : zone de mémoire qui peut être lue (utilisée) mais non modifiée. Elle contient par exemple le générateur de caractères intégré, l'émulation des codes de commande etc...(non volatile).

**séquence d' ESCAPE**

Un jeu de caractères qui commence par ESC qui déclenche une action de l'imprimante conformément à son émulation.

**SET-UP** - programme de configuration

Programme permettant de définir les paramètres de l'imprimante et de les mémoriser.

**TOF**

Top Of Form: La marge supérieure de la feuille où il est impossible d'imprimer. Elle sera ignorée automatiquement en exécutant un "Form Feed".

**valeurs définies par l'utilisateur**

Les valeurs des paramètres définies par l'utilisateur.

**version X.X**

Indique la version ou le niveau de mise à jour du micrologiciel.

# Index analytique

## A

### Aide

- gestionnaire, 28
- problèmes et solutions, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39

### Alignement des têtes d'impression, 9, 20

### ASF

- capacité, 22, 23
- support papier, 3

## B

### Bourrage de papier

- causes, 34
- comment l'éviter, 33
- comment y remédier, 34
- dans l'ASF, 34
- dans l'imprimante, 34
- état des témoins lumineux, 15, 34

### Buses d'impression

- comment les nettoyer, 20, 21
- test, 36

## C

### Capacité de l'ASF, 23

- cartes, 22, 41
- documents épais, 22, 41
- enveloppes, 22, 41

feuilles simples, 22, 41

papier spécial, 22, 41

Caractéristiques électriques, 42

Caractéristiques physiques, 42

Caractéristiques techniques, 41, 42

Cartes

capacité de l'ASF, 22, 41

dimension, 41

formats, 41

grammage, 22, 41

grammage conseillé, 22

Cartouche d'encre, 17, 19, 20

comment la remplacer, 19

Cartouche d'encre remplaçable, 19

Certification du produit, 42

Chargement du papier, 4

Combinaison de touches

accès aux fonctions spéciales, 12, 13

impression hexadécimale, 13

mise à zéro du compteur d'encre couleur, 14

page de démonstration, 12

test d'impression (complet), 13

test d'impression (première page), 13

Condition de fin d'encre, 17, 19

état des témoins lumineux, 14

Condition de fin de papier

état des témoins lumineux, 15

Configuration par défaut

comment la rétablir, 29

Connexion de l'imprimante

à l'ordinateur, 2

au secteur, 2

Connexion de l'imprimante, 1

Contenu du carton d'emballage, 1

Contrôle de l'imprimante  
alignement des têtes d'impression (Aligner), 9  
impression de la page de démonstration, 9  
nettoyage des têtes d'impression, 20  
vérification d'impression, 9

## D

Déballage , 1  
Définition d'impression  
graphique, 41  
Dimensions, 42  
Documents épais  
capacité de l'ASF, 22  
grammage, 22, 41  
grammage conseillé, 22  
Documents étroits  
dimension, 23, 25  
insertion, 23  
utilisation de la marge intermédiaire droite, 23  
Documents spéciaux  
capacité de l'ASF, 23

## E

Emulation PCL III +  
police, 41, 42  
Emulation résidente, 41  
Entretien de l'imprimante, 31  
nettoyage des têtes d'impression, 20  
Entretien des têtes d'impression, 20, 21  
nettoyage, 21  
nettoyage des buses, 20

## Enveloppes

capacité de l'ASF, 22, 23  
dimension, 22, 41  
formats, 41  
grammage, 22, 41  
grammage conseillé, 22  
insertion, 23  
types, 22, 26  
zone imprimable, 26  
Environnement de fonctionnement, 31, 42  
Environnement DOS, 29, 30  
Environnement Windows®, 28  
accès aux paramètres du gestionnaire, 27  
Extension du magasin de récolte papier  
insertion, 3  
positionnement, 3

## F

Feuilles simples  
capacité de l'ASF, 22, 23  
grammage conseillé, 22  
insertion, 23  
Fin de papier  
instructions, 16  
position du chariot porte-têtes, 15, 16  
Fonctions spéciales  
combinaison de touches, 12, 13  
couvercle fermé, 12  
imprimante ouverte, 14



## G

## Gestionnaire

- aide en ligne, 28
- comment modifier les paramètres, 27
- comment sauvegarder les paramètres, 28
- disquettes, 5
- installation, 8
- interface utilisateur, 27, 28
- interface utilisateur, 28

## Gestionnaire d'imprimante, 11

- comment l'activer, 9
- comment l'utiliser, 9
- contrôle de l'imprimante, 11
- contrôle imprimante, 20
- état de l'imprimante, 11
- exécution du test d'impression (Auto-Test), 36

## Grammage

- cartes, 41
- documents épais, 41
- enveloppes, 41
- papier, 41
- papier spécial, 41

## I

## Identification des composants de l'imprimante, 1

## Impression

- page de démonstration, 9
- problèmes et solutions, 37, 38, 39
- test d'impression, 36

## Impression en couleurs

- test des buses, 36

## Impression hexadécimale, 38

- combinaison de touches, 13

## Insertion des enveloppes, 23

## Insertion des supports papier, 3

## Insertion des têtes d'impression, 4

## Installation du gestionnaire d'impression

- procédure d'installation du gestionnaire, 6

## Installation du logiciel d'impression

- procédure d'installation du gestionnaire, 7, 8

## Installation du logiciel de l'imprimante, 5

- préparation, 5, 6
- procédure d'installation du gestionnaire, 7, 8

## Instructions, 16

- fin de papier, 16
- têtes d'impression, 16

## Interface

- connexion d'un câble parallèle, 2
- parallèle, 42
- série (optionnelle), 42

## Interface série

- option, 40

## Interface utilisateur, 11

- gestionnaire d'imprimante, 11
- instructions, 16
- instructions gravées sur la carrosserie, 11
- panneau de commande, 11, 12, 13, 14, 16

## J

## Jeu de caractères, 42

## L

## Logiciel

- programme de configuration (Printer Set-Up Utility), 29

## M

- Mise à zéro du compteur d'encre couleur, 18, 19
  - état des témoins lumineux, 15
- Mise en route rapide, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
- Mode veille
  - état des témoins lumineux, 14

## N

- Nettoyage des têtes, 20
- Nettoyage des têtes d'impression, 20, 21
- Nettoyage têtes d'impression
  - combinaison de touches, 13

## O

- Options, 40

## P

- Page de démonstration
  - combinaison de touches, 12
  - comment l'imprimer, 9
- Panne
  - état des témoins lumineux, 16
- Panneau de commande, 11, 12, 14, 16
  - témoins lumineux, 14, 15, 16
  - touches, 12, 13
- Papier, 22, 23, 24, 25, 26, 41
  - caractéristiques, 41
  - chargement, 4
  - dimension, 23, 41
  - dimension conseillée, 23

- formats, 22, 41
- formats conseillés, 22
- grammage, 22, 41
- insertion, 23
- insertion des supports papier, 3
- solutions aux problèmes, 33, 34
- types, 22

- Papier bourré
  - comment l'éviter, 4

- Papier spécial
  - capacité de l'ASF, 22
  - grammage, 22, 41
  - grammage conseillée, 22
  - types, 22

- Plaquette des données électriques, 2

- Poids
  - imprimante, 42

- Polices, 41
  - émulation PCL III +, 41, 42
  - résidentes, 41, 42

- Préparation de l'imprimante
  - connexion à un ordinateur/système principal, 2
  - connexion au secteur, 1
  - insertion des supports papier, 3
  - insertion des têtes d'impression, 4, 5
  - installation du gestionnaire d'impression, 5

- Problèmes et solutions, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39
  - alimentation de l'imprimante, 32
  - caractères imperceptibles, 35
  - caractères non conformes, 38
  - environnement Windows®, 39
  - impression, 35, 36, 37, 38, 39
  - installation, 32
  - page de démonstration, 32
  - papier, 33, 34
  - pas d'impression, 32, 35, 36, 37
  - pas d'impression des points, 35

- qualité d'impression (lisibilité), 38
- qualité d'impression(alignement des caractères), 38
- système principal, 33
- test d'impression, 32
- têtes d'impression, 35, 36, 37, 38
- Programme de configuration (Printer Set-Up Utility), 29
  - accès, 29
  - sortie, 30

## Q

- Qualité
  - enveloppes, 22
  - papier, 22

## R

- Réactivation du signal de fin d'encre
  - Voir Mise à zéro du compteur d'encre couleur
- Résolution
  - graphique, 41

## S

- Support papier pour le plateau d'alimentation manuelle
  - insertion, 3
  - utilisation de la marge intermédiaire droite, 3
- Supports papier
  - comment les insérer, 3
  - extension du magasin de récolte papier, 1
  - pour l'ASF, 1, 3
  - pour le plateau d'alimentation manuelle, 1, 3

## T

- Témoins lumineux, 14, 15, 16
  - bouillage de papier, 15
  - condition de fin d'encre, 14
  - condition de fin de papier, 15
  - condition de panne, 16
  - mode veille, 14
- Test d'impression, 36
  - combinaison de touches (impression complète), 13
  - combinaison des touches (première page), 13
  - comment l'interrompre, 36
  - comment l'obtenir, 36
  - comment le reprendre, 36
  - contenu, 36
  - problèmes et solutions, 36
  - test des buses, 36
  - test des buses couleur, 36
  - test des buses monochromes, 36
- Tête d'impression couleur
  - extraction, 18
  - insertion, 4, 5
  - mise à zéro du compteur d'encre, 18, 19
  - remplacement de la cartouche d'encre, 19
- Tête d'impression monochrome
  - extraction, 18
  - insertion, 4
  - remplacement de la cartouche d'encre, 19
  - test des buses, 36
- Têtes d'impression, 1
  - alignement, 9, 20
  - comment les insérer, 4, 5
  - comment les remplacer, 17, 18
  - comment les retirer, 17
  - comment remplacer la cartouche d'encre, 19
  - contacts électriques, 4

- insertion tête d'impression couleur , 4, 5
- insertion tête d'impression monochrome , 4
- instructions, 16
- mise à zéro du compteur d'encre couleur, 18, 19
- nettoyage, 20
- position de repos, 18, 19
- Têtes d'impression , 17, 18, 19, 20, 21
- Touches, 12
  - fonctions principales, 12
  - fonctions spéciales, 12
- Transparents
  - types, 22

## V

- Veille, 2, 11
- Vérification d'impression
  - VoirAlignement des têtes d'impression
- Vitesse, 41
- Vitesse d'impression, 41
- Vitesse effective d'impression, 41

## Z

- Zone imprimable
  - cartes, 25
  - enveloppes, 26
  - feuille simple, 25
- Zone imprimable du document, 24

## ***Command Codes and Programmable Features***

# Command Code Summary

## PCL III Extended emulation

BASIC OPERATIONS			
BS	8	08	Backspace
HT	9	09	Horizontal Tabulation
LF	10	0A	Line Feed
FF	12	0C	Form Feed
CR	13	0D	Carriage Return
SO	14	0E	Activates Secondary Font
SI	15	0F	Activates Primary Font
SP	32	20	Space

FONTS AND CHARACTER SETS			
ESC ( <i>n</i> @	27 40 <i>n</i> 64	1B 28 <i>n</i> 40	Primary Font Definition
ESC ( 0 @	27 40 48 64	1B 28 30 40	Designates default primary character set as primary font
ESC ( 1 @	27 40 49 64	1B 28 31 40	Same as for ESC ( 0 @
ESC ( 2 @	27 40 50 64	1B 28 32 40	Designates current primary character set as primary font
ESC ( 3 @	27 40 51 64	1B 28 33 40	Selects the default primary font
ESC ) <i>n</i> @	27 41 <i>n</i> 64	1B 29 <i>n</i> 40	Secondary Font Definition
ESC ) 0 @	27 41 48 64	1B 29 30 40	Designates the default character set as the secondary font
ESC ) 1 @	27 41 49 64	1B 29 31 40	Designates the default primary font as the secondary font
ESC ) 2 @	27 41 50 64	1B 29 32 40	Designates the current primary font as the secondary font
ESC ) 3 @	27 41 51 64	1B 29 33 40	Selects the default secondary font
ESC & 1 0 O	27 38 108 48 79	1B 26 6C 30 4F	PORTRAIT Print Orientation
ESC & 1 1 O	27 38 108 49 79	1B 26 6C 31 4F	LANDSCAPE Print Orientation

(continued)

## FONTS AND CHARACTER SETS (continued)

ESC ( <i>n m</i> .	27 40 <i>n m</i> ... ..	1B 28 <i>n m</i> ... ..	Primary Character Set Definition
ESC ) <i>n m</i> .	27 41 <i>n m</i> ... ..	1B 29 <i>n m</i> ... ..	Secondary Character Set Definition (values of <i>n</i> and <i>m</i> as for ESC ( <i>n m</i> ... ..)
ESC ( <i>n m</i>	27 40 <i>n m</i>	1B 28 <i>n m</i>	Primary Character Set Definition
ESC ( 10 U	27 40 49 48 85	1B 28 31 30 55	CP 437 International
ESC ( 8 U	27 40 56 85	1B 28 38 55	Roman8
ESC ( 11 U	27 40 49 49 85	1B 28 31 31 55	PC 8 Denmark/Norway
ESC ( 12 U	27 40 49 50 85	1B 28 31 32 55	CP 850 (Multilingual)
ESC ( 0 N	27 40 48 78	1B 28 30 4E	ECMA-94 Latin 1
ESC ( 1 E	27 40 49 69	1B 28 31 45	ISO 4 - United Kingdom
ESC ( 1 G	27 40 49 71	1B 28 31 47	ISO 21 - Germany
ESC ( 1 F	27 40 49 70	1B 28 31 46	ISO 69 - France
ESC ( 0 I	27 40 48 73	1B 28 30 49	ISO 15 - Italy
ESC ( 0 D	27 40 48 68	1B 28 30 44	ISO 60 - Norway 1
ESC ( 1 D	27 40 49 68	1B 28 31 44	ISO 61 - Norway 2
ESC ( 0 S	27 40 48 83	1B 28 30 53	ISO 11 - Sweden Names
ESC ( 3 S	27 40 51 83	1B 28 33 53	ISO 10 - Sweden
ESC ( 2 S	27 40 50 83	1B 28 32 53	ISO 17 - Spain
ESC ( 0 U	27 40 48 85	1B 28 30 55	ISO 6 - ASCII
ESC ( 2 U	27 40 50 85	1B 28 32 55	ISO 2 - IRV
ESC ( 4 S	27 40 52 83	1B 28 34 53	ISO 16 - Portugal
ESC ( 0 K	27 40 48 75	1B 28 30 4B	ISO 14 - JIS ASCII
ESC ( 1 U	27 40 49 85	1B 28 31 55	Legal
ESC ( 33 I	27 40 51 51 73	1B 28 33 33 49	CP 860 Portugal
ESC ( 13 U	27 40 49 51 85	1B 28 31 33 55	UNIX International
ESC ( 34 I	27 40 51 52 73	1B 28 33 34 49	CP 863 French Canadian
ESC ( 59 P	27 40 53 57 80	1B 28 35 39 50	PC Abicomp International
ESC ( 60 P	27 40 54 48 80	1B 28 36 30 50	PC Abicomp Portugal

## PRINT ATTRIBUTES

ESC ( s + 1 U	27 40 115 43 49 85	1B 28 73 2B 31 55	Superscripts
ESC ( s - 1 U	27 40 115 45 49 85	1B 28 73 2D 31 55	Subscripts
ESC ( s 0 U	27 40 115 48 85	1B 28 73 30 55	Clears Superscripts/ Subscripts
ESC ( s 0 P	27 40 115 48 80	1B 28 73 30 50	Selects Fixed Horizontal Spacing
ESC ( s 1 P	27 40 115 49 80	1B 28 73 31 50	Selects Proportional Horizontal Spacing
ESC ( s n H	27 40 115 n 72	1B 28 73 n 48	Defines Fixed Horizontal Pitch
ESC ( s 5 H	27 40 115 53 72	1B 28 73 35 48	Selects 5 cpi pitch
ESC ( s 6 H	27 40 115 54 72	1B 28 73 36 48	Selects 6 cpi pitch
ESC ( s 8.33 H	27 40 115 56 46 51 51 72	1B 28 73 38 2E 33 33 48	Selects 8.33 cpi pitch
ESC ( s 10 H	27 40 115 49 48 72	1B 28 73 31 30 48	Selects 10 cpi pitch
ESC ( s 12 H	27 40 115 49 50 72	1B 28 73 31 32 48	Selects 12 cpi pitch
ESC ( s 16.67 H	27 40 115 49 54 46 54 55 72	1B 28 73 31 36 2E 36 37 48	Selects 16.67 cpi pitch
ESC ( s 20 H	27 40 115 50 48 72	1B 28 73 32 30 48	Selects 20 cpi pitch
ESC ( s 24 H	27 40 115 50 52 72	1B 28 73 32 34 48	Selects 24 cpi pitch
ESC ( s 33.33 H	27 40 115 51 51 46 51 51 72	1B 28 73 33 33 2E 33 33 48	Selects 33.33 cpi pitch
ESC ( s n V	27 40 115 n 86	1B 28 73 n 56	Defines Character Height
ESC ( s 4.25 V	27 40 115 52 46 50 53 86	1B 28 73 34 2E 32 35 56	Selects 4.25 point char.
ESC ( s 6 V	27 40 115 54 86	1B 28 73 36 56	Selects 6 point char.
ESC ( s 9.5 V	27 40 115 57 46 53 86	1B 28 73 39 2E 35 56	Selects 9.5 point char.
ESC ( s 12 V	27 40 115 49 50 86	1B 28 73 31 30 56	Selects 12 point char.
ESC ( s 24 V	27 40 115 50 52 86	1B 28 73 32 34 56	Selects 24 point char.
ESC ( s 0 S	27 40 115 48 83	1B 28 73 30 53	Upright Print Style
ESC ( s 1 S	27 40 115 49 83	1B 28 73 31 53	Italic Print Style
ESC ( s 0 B	27 40 115 48 66	1B 28 73 30 42	Medium Stroke Intensity
ESC ( s 3 B	27 40 115 51 66	1B 28 73 33 42	Bold Stroke Intensity

(continued)

## PRINT ATTRIBUTES (continued)

ESC ( s n T	27 40 115 n 84	1B 28 73 n 54	Defines Character Typeface
ESC ( s 3 T	27 40 115 51 84	1B 28 73 33 54	Selects Courier typeface
ESC ( s 6 T	27 40 115 54 84	1B 28 73 36 54	Selects Letter Gothic tp.
ESC ( s 4101 T	27 40 115 52 49 48 49 84	1B 28 73 34 31 30 31 54	Selects BF Team tp.
ESC ( s 4148 T	27 40 115 52 49 52 56 84	1B 28 73 34 31 34 38 54	Selects Linea typeface
ESC ( s 1 Q	27 40 115 49 81	1B 28 73 31 51	NLQ Printing
ESC ( s 9 Q	27 40 115 57 81	1B 28 73 39 51	DRAFT Printing
ESC ( s 2 Q	27 40 115 50 81	1B 28 73 32 51	LETTER QUALITY Printing
ESC ( s 3 Q	27 40 115 51 81	1B 28 73 33 51	Best quality 0
ESC ( s 4 Q	27 40 115 52 81	1B 28 73 34 51	Best quality 1
ESC ( s 5 Q	27 40 115 53 81	1B 28 73 35 51	Best quality 2
ESC & d n D	27 38 100 n 68	1B 26 64 n 44	Defines Underscore
ESC & d 0 D	27 38 100 48 68	1B 26 64 30 44	Selects fixed single underscore (default)
ESC & d 1 D	27 38 100 49 68	1B 26 64 31 44	Selects fixed single underscore
ESC & d 2 D	27 38 100 50 68	1B 26 64 32 44	Selects fixed double underscore
ESC & d 3 D	27 38 100 51 68	1B 26 64 33 44	Selects variable single underscore
ESC & d 4 D	27 38 100 52 68	1B 26 64 34 44	Selects variable double underscore
ESC & d @	27 38 100 64	1B 26 64 40	Clears Underscore
ESC & k n E	27 38 107 n 69	1B 26 6B n 45	Underscore for One Line (0=one line; 1=continuous)

## PAGE FORMAT

ESC & I n A	27 38 108 n 65	1B 26 6C n 41	Defines Paper Format
ESC & I 0 A	27 38 108 48 65	1B 26 6C 30 41	Selects default paper format
ESC & I 1 A	27 38 108 49 65	1B 26 6C 31 41	Selects US Executive format
ESC & I 2 A	27 38 108 50 65	1B 26 6C 32 41	Selects US Letter format
ESC & I 3 A	27 38 108 51 65	1B 26 6C 33 41	Selects US Legal format
ESC & I 26 A	27 38 108 50 54 65	1B 26 6C 32 36 41	Selects A4 format
ESC & I 29 A	27 38 108 50 57 65	1B 26 6C 32 39 41	Selects vertical A5 format
ESC & I 73 A	27 38 108 55 51 65	1B 26 6C 37 33 41	Selects vertical A6 format
ESC & I 74 A	27 38 108 55 52 65	1B 26 6C 37 34 41	Selects note card 4 x 6 in
ESC & I 75 A	27 38 108 55 53 65	1B 26 6C 37 35 41	Selects note card 5 x 8 in
ESC & I 81 A	27 38 108 56 49 65	1B 26 6C 38 31 41	Selects COM 10 envelope size
ESC & I 90 A	27 38 108 57 48 65	1B 26 6C 39 30 41	Selects International DL envelope size
ESC & I 91 A	27 38 108 57 49 65	1B 26 6C 39 31 41	Selects International C5 envelope size
ESC & I 92 A	27 38 108 57 50 65	1B 26 6C 39 32 41	Selects International C6 envelope size
ESC & I 95 A	27 38 108 57 53 65	1B 26 6C 39 35 41	Selects International B6 envelope size
ESC & I 93 A	27 38 108 57 51 65	1B 26 6C 39 33 41	Selects US Executive format (for compatibility with older drivers)
ESC & I n L	27 38 108 n 76	1B 26 6C n 4C	Skip over Bottom of Form (1 = enables; 0 = disables)
ESC & I n D	27 38 108 n 68	1B 26 6C n 44	Line Feed (in LPI) (n may vary, compatibly with font used)
ESC & I n C	27 38 108 n 67	1B 26 6C n 43	Line Feed (in n/48 in) (1 ≤ n ≤ 126)
ESC & I n P	27 38 108 n 80	1B 26 6C n 50	Page Length (n may vary, compatibly with physical page size used)

(continued)

## PAGE FORMAT (continued)

ESC =	27 61	1B 3D	Half Line Feed Forward
ESC & a n L	27 38 97 n 76	1B 26 61 n 4C	Left Margin (0 ≤ n ≤ 78; with 10 cpi pitch)
ESC & a n M	27 38 97 n 77	1B 26 61 n 4D	Right Margin (1 ≤ n ≤ 79; with 10 cpi pitch)
ESC 9	27 57	1B 39	Clears Left and Right Margins
ESC & I n E	27 38 108 n 69	1B 26 6C n 45	Top of Form (TOF) (n = no. of print lines)
ESC & I n F	27 38 108 n 70	1B 26 6C n 46	Print Area Length (n = no. of print lines, compatibly with physical page size less TOF)

## VERTICAL POSITIONING OF CURSOR

ESC & a n R	27 38 97 n 82	1B 26 61 n 52	Positioning on line "n" (the value of n is limited to the number of lines per page; first print line on page = 0)
ESC & a + n R	27 38 97 43 n 82	1B 26 61 2B n 52	Positioning "n" lines forward
ESC & a - n R	27 38 97 45 n 82	1B 26 61 2D n 52	Positioning "n" lines back
ESC * p n Y	27 42 112 n 89	1B 2A 70 n 59	Positioning on dot "n" (the dot positions are numbered from the top margin; one dot = 1/300 in)
ESC * p + n Y	27 42 112 43 n 89	1B 2A 70 2B n 59	Positioning "n" dots forward
ESC * p - n Y	27 42 112 45 n 89	1B 2A 70 2D n 59	Positioning "n" dots back
ESC & a n V	27 38 97 n 86	1B 26 61 n 56	Positioning on decipoint "n" (the decipoint positions are numbered from the top margin; one decipoint = 1/720 in)
ESC & a + n V	27 38 97 43 n 86	1B 26 61 2B n 56	Positioning "n" decipoints forward
ESC & a - n V	27 38 97 45 n 86	1B 26 61 2D n 56	Positioning "n" decipoints back



HORIZONTAL POSITIONING OF CURSOR			
ESC & a n C	27 38 97 n 67	1B 26 61 n 43	Positioning first print position in column "n" (the horizontal movement is calculated from the left margin; the number of columns per line depends on the print pitch)
ESC & a + n C	27 38 97 43 n 67	1B 26 61 2B n 43	Positioning "n" columns to the right
ESC & a - n C	27 38 97 45 n 67	1B 26 61 2D n 43	Positioning "n" columns to the left
ESC * p n X	27 42 112 n 88	1B 2A 70 n 58	Positioning first print position on dot "n" (the dot positions are numbered from the leftmost print position; one dot=1/300 in)
ESC * p + n X	27 42 112 43 n 88	1B 2A 70 2B n 58	Positioning "n" dots to the right
ESC * p - n X	27 42 112 45 n 88	1B 2A 70 2D n 58	Positioning "n" dots to the left
ESC & a n H	27 38 97 n 72	1B 26 61 n 48	Positioning first print position on decipoint "n" (the decipoint positions are numbered from the leftmost print position; one decipoint = 1/720 in)
ESC & a + n H	27 38 97 43 n 72	1B 26 61 2B n 48	Positioning "n" decipoints to the right
ESC & a - n H	27 38 97 45 n 72	1B 26 61 2D n 48	Positioning "n" decipoints to the left
ESC & k n H	27 38 107 n 72	1B 26 6B n 48	Horizontal Motion Index (HMI) n/120 in

GRAPHIC PRINTING			
ESC * t n R	27 42 116 n 82	1B 2A 74 n 52	Graphic Resolution
ESC * t 75 R	27 42 116 55 53 82	1B 2A 74 37 35 52	75 dpi print density
ESC * t 100 R	27 42 116 49 48 48 82	1B 2A 74 31 30 30 52	100 dpi print density
ESC * t 150 R	27 42 116 49 53 48 82	1B 2A 74 31 35 30 52	150 dpi print density
ESC * t 300 R	27 42 116 51 48 48 82	1B 2A 74 33 30 30 52	300 dpi print density
ESC * r n S	27 42 114 n 83	1B 2A 72 n 53	Graphic Printing Width (n depends on the width of the image created and is limited by the page width)
ESC * b 0 M	27 42 98 48 77	1B 2A 62 30 4D	Normal Graphic Printing
ESC * b 1 M	27 42 98 49 77	1B 2A 62 31 4D	Compacted Mode 1
ESC * b 2 M	27 42 98 50 77	1B 2A 62 32 4D	Compacted Mode 2
ESC * b 3 M	27 42 98 51 77	1B 2A 62 33 4D	Compacted Mode 3
ESC * b 9 M	27 42 98 57 77	1B 2A 62 39 4D	Compacted Mode 9
ESC * r n Q	27 42 114 n 81	1B 2A 72 n 51	Graphic Printing Quality
ESC * r 0 Q	27 42 114 48 81	1B 2A 72 30 51	Default value (LQ)
ESC * r 1 Q	27 42 114 49 81	1B 2A 72 31 51	NLQ
ESC * r 2 Q	27 42 114 50 81	1B 2A 72 32 51	Letter Quality
ESC * r 9 Q	27 42 114 57 81	1B 2A 72 39 51	Draft
ESC * r n A	27 42 114 n 65	1B 2A 72 n 41	Start Graphic Printing (n = 0, start at left margin; n = 1, start at current cursor position)
ESC * b n W..	27 42 98 n 87 ..	1B 2A 62 n 57 ..	Send Data for Graphic Printing (n is the data for one pixel raster row)

(continued)

GRAPHIC PRINTING (continued)			
ESC * b n X	27 42 98 n 88	1B 2A 62 n 58	Horizontal (X) Offset (n is a number of blank dots - a multiple of eight - inserted, starting from the left hand margin, at the beginning of the raster row; one dot = 1/300 in)
ESC * b n Y	27 42 98 n 89	1B 2A 62 n 59	Vertical (Y) Offset (n is a number of blank dots - a multiple of eight - inserted before the raster row, starting from the top margin; one dot = 1/300 in)
ESC * r B	27 42 114 66	1B 2A 72 42	End Graphic Printing
ESC * r C	27 42 114 67	1B 2A 72 43	End Graphic Printing
ESC * g n W	27 42 103 n 87	1B 2A n 67	Definition of graphic planes
ESC * p n N	27 42 112 n 78	1B 2A 70 n 4E	Graphic Printing Direction
ESC * p 0 N	27 42 112 48 78	1B 2A 70 30 4E	Default
ESC * p 1 N	27 42 112 49 78	1B 2A 70 31 4E	Bidirectional
ESC * p 2 N	27 42 112 50 78	1B 2A 70 32 4E	Left to right
ESC * p 3 N	27 42 112 51 78	1B 2A 70 33 4E	Right to left
ESC * o n Q	27 42 111 n 81	1B 2A 6F n 51	Shingling
ESC * o 0 Q	27 42 111 48 81	1B 2A 6F 30 51	No shingling
ESC * o 1 Q	27 42 111 49 81	1B 2A 6F 31 51	50% shingling (2 passes)
ESC * o 2 Q	27 42 111 50 81	1B 2A 6F 32 51	25% shingling (4 passes)

OTHERS			
ESC E	27 69	1B 45	Logical Reset
ESC z	27 122	1B 7A	Autodiagnostics
ESC Y	27 89	1B 59	Code Printing
ESC Z	27 90	1B 5A	Disables Code Printing
ESC * r K	27 42 114 75	1B 2A 72 4B	Transmits printer identification ("XP-60")
ESC & p n X	27 38 112 n 88..	1B 26 70 n 58 ..	Transparent Printing Mode (0 ≤ n ≤ 32,767)
ESC & s n C	27 38 115 n 67	1B 26 73 n 43	Wrap Around (n = 0, enables; n = 1, disables)
ESC & k n G	27 38 107 n 71	1B 26 6B n 47	Print Line Closure
ESC & k 0 G	27 38 107 48 71	1B 26 6B 30 47	CR=CR; LF=LF; FF=FF
ESC & k 1 G	27 38 107 49 71	1B 26 6B 31 47	CR=CR+LF; LF=LF; FF=FF
ESC & k 2 G	27 38 107 50 71	1B 26 6B 32 47	CR=CR; LF=LF+CR; FF=FF+CR
ESC & k 3 G	27 38 107 51 71	1B 26 6B 33 47	CR=CR+LF; LF=LF+CR; FF=FF+CR
ESC & k n F	27 38 107 n 70	1B 26 6B n 46	SO/SI enabled for One Line (n = 0, SO/SI enabled for one line; n = 1, standard function for SO/SI)
ESC & k n W	27 38 107 n 87	1B 26 6B n 57	Print Direction
ESC & k 0 W	27 38 107 48 87	1B 26 6B 30 57	Left to right
ESC & k 1 W	27 38 107 49 87	1B 26 6B 31 57	Bi-directional
ESC & k 2 W	27 38 107 50 87	1B 26 6B 32 57	Right to left
ESC & k n W	27 38 107 n 87	1B 26 6B n 57	Text Scaling (n = 5, Text scaling disabled; n = 6, Text scaling enabled)
ESC & l 0 H	27 38 108 48 72	1B 26 6C 30 48	Paper Expulsion
ESC & l 1 H	27 38 108 49 72	1B 26 6C 31 48	Paper Feed from Paper Tray
ESC & l 3 H	27 38 108 51 72	1B 26 6C 33 48	Manual Paper Feed (only sheet)

## COLOUR PRINTING

ESC * b n S	27 42 98 n 83	1B 2A 65 n 53	Seed row select source plane for compacted modes 3 and 9 (graphics)
ESC * b n V	27 42 98 n 86	1B 2A 65 n 56	Data Transfer in Planes (n = number of bytes of binary data to be sent to the printer.)
ESC * r n U	27 42 114 n 85	1B 2A 72 n 55	Selects Monochrome/Colour Printing
ESC * r -3 U	27 42 114 45 51 85	1B 2A 72 2D 33 55	Selects colour palette: cyan, magenta, yellow
ESC * r 0 U	27 42 114 48 85	1B 2A 72 30 55	Selects monochrome printing
ESC * r 1 U	27 42 114 49 85	1B 2A 72 31 55	Selects monochrome printing
ESC * r 3 U	27 42 114 51 85	1B 2A 72 33 55	Selects colour palette: red, green, blue
ESC * v n S	27 42 118 n 83	1B 2A 76 n 53	Colour palette
ESC * o n D	27 42 111 n 68	1B 2A 6F n 44	Image Depletion
ESC * o 1 D	27 42 111 49 68	1B 2A 6F 31 44	No depletion
ESC * o 2 D	27 42 111 50 68	1B 2A 6F 32 44	25% depletion
ESC * o 3 D	27 42 111 51 68	1B 2A 6F 33 44	50% depletion

# Programmable Printer Features

This appendix contains a brief description of the printer settings, using the printer setup utility programme.

## Factory Settings

When you receive the printer, its basic operating parameters are already set with pre-defined factory settings (default settings for PCL III+ emulation). These are the settings which appear in the print test the very first time you run it (see specific section in *Troubleshooting*).

***Your printer emulation is set to be compatible with the diskette included with your printer. You should not have to vary anything.***

The factory settings for the printer parameters are:

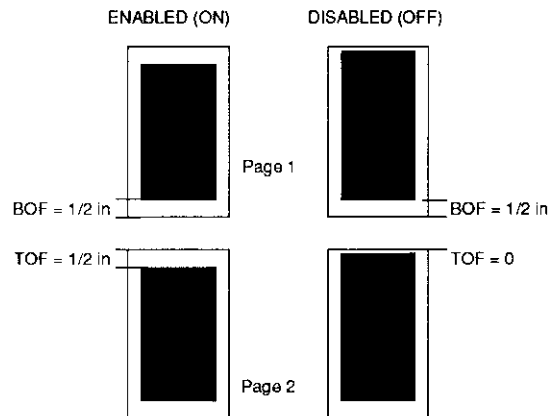
Feature	Default setting
Paper format	<b>A4 (210 x 297 mm)</b>
Paper device	<b>ASF</b>
Perforation skip mode	<b>OFF</b>
Text scale mode	<b>OFF</b>
Graphic resolution	<b>300 dpi</b>
Line terminator	<b>Normal (CR=CR, LF=LF, FF=FF)</b>
Print quality	<b>LQ (Letter Quality )</b>
Width type	<b>Normal</b>
Orientation	<b>Portrait</b>
Type style (Font)	<b>Courier Upright Portrait 10 cpl 12 pt</b>
Character set	<b>CP 437 International</b>
If optional serial interface is installed:	
Baud rate	<b>9600</b>
Parity	<b>None</b>
Handshaking	<b>Hardware</b>

## User-Definable Parameters

The following tables give a brief description of all the features which can be selected using the printer set-up utility

Feature	Description
Paper Format	Indicates the type and dimensions of the document to be printed: Letter; Legal; A4; vertical A5; COM10; DL; C5; Executive; Free; C6; B6, note cards.
Paper Device	Means by which paper is fed to the printer: ASF; manual.
Perforation skip mode (Skip TOF)	<p>Affects only text, introducing a half inch (12.7 mm) no-printing area at the top of each page. In most cases, Perforation skip mode ON will meet your requirements.</p> <p>When Perforation skip mode is <i>ON</i>, a line that overruns the lower limit of the text area will be printed below the top margin of the next page.</p> <p>When Perforation skip mode is <i>OFF</i>, the line will be printed on the first physical print line of the new page.</p> <p style="text-align: right;">(continued)</p>

### Perforation skip mode (Skip TOF) (continued)



Print Quality	Type of printing quality: LQ (Letter Quality), Draft, etc.
Graphic resolution	Graphic printing resolution (dots per inch - dpi): 75 to 600.
Line Terminator	Normal: CR=CR; LF=LF; FF=FF AutoLF: CR=CR+LF; LF=LF; FF=FF AutoCR: CR=CR; LF=LF+CR; FF=FF+CR AutoCRLF: CR=CR+LF; LF=LF+CR; FF=CR+FF

Character Set	Character Set: set of national or specialized characters/ symbols to be used for printing:
	CP 437 International Roman 8 PC-8 Denmark/Norway CP 850 (multilingual) ECMA 94 Latin 1 ISO 4 United Kingdom ISO 21 Germany ISO 69 France ISO 15 Italy ISO 60 Norway 1 ISO 61 Norway 2 ISO 11 Sweden Names ISO 10 Sweden ISO 17 Spain ISO 6 USASCII ISO 2 IRV ISO 16 Portugal ISO 14 JIS ASCII Legal CP 860 Portugal UNIX International CP 863 French Canadian PC Abicomp International PC Abicomp Portugal

Type Style (Font)	Shape, size, spacing, etc. of the character/ symbol set printed (all fonts are printed both in portrait and landscape):
	Courier Upright 10cpi 12pts Courier Italic 10cpi 12pts Courier Upright 16.67cpi 12pts Letter Gothic Upright 10cpi 12pts Letter Gothic Upright 12cpi 12pts Letter Gothic Italic 12cpi 12pts Letter Gothic Upright 16.67cpi 9.5pts BF Team Upright PS 14pts BF Team Italic PS 14pts BF Team Upright PS 12pts BF Team Italic PS 12pts BF Team Upright PS 10pts BF Team Italic PS 10pts BF Team Upright PS 8pts BF Team Italic PS 8pts Linea Upright PS 14pts Linea Upright PS 12pts Linea Italic PS 12pts Linea Upright PS 10pts Linea Italic PS 10pts Linea Upright PS 8pts

Text Scale Mode	<p>Affects only text, reducing automatically the current Line Feed setting to maintain a half-inch (12.7 mm) non-printable area at the foot of the page even for the maximum number of print lines per page.</p> <p><b><i>Possible ONLY with portrait orientation selected and the Perforation Skip feature DISABLED.</i></b></p>
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>DISABLED</b></p> <p>63 lines of text</p> <p>BOF = 12.7 mm</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>ENABLED</b></p> <p>66 lines of text</p> <p>11 in (Letter size)</p> </div> </div>	
Width Type	<p>Defines the dimensions of the character/symbol printed, according to the FONT selected (see parameter). Some fonts are not affected: normal; half width; half height; half width and half height.</p>
Baud Rate	<p>Data transmission speed: 2400, 9600, 19200, 38400 Baud.</p> <p>This parameter is effective only if the optional serial interface is connected.</p>

Parity	<p>Type of data control method: None, Even, Odd.</p> <p>This parameter is effective only if the optional serial interface is connected.</p>
Handshake	<p>Type of data exchange procedure: SOFT (Xon/Xoff + DTR) or HARD (DTR).</p> <p>This parameter is effective only if the optional serial interface is connected.</p>